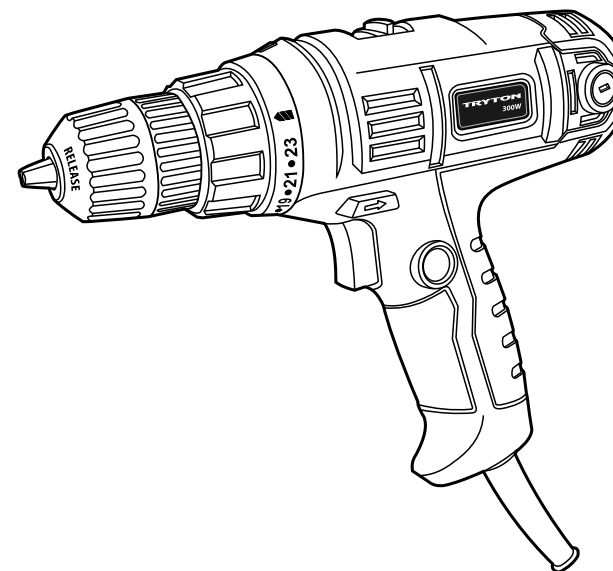


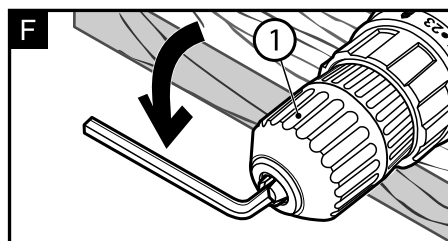
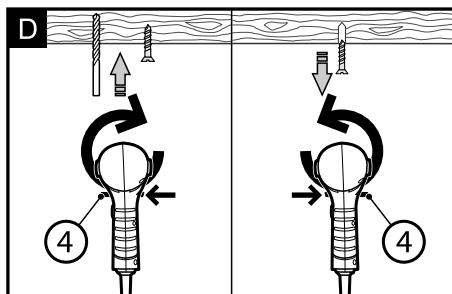
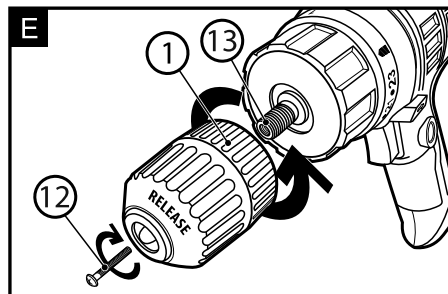
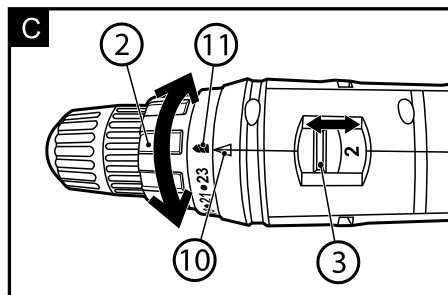
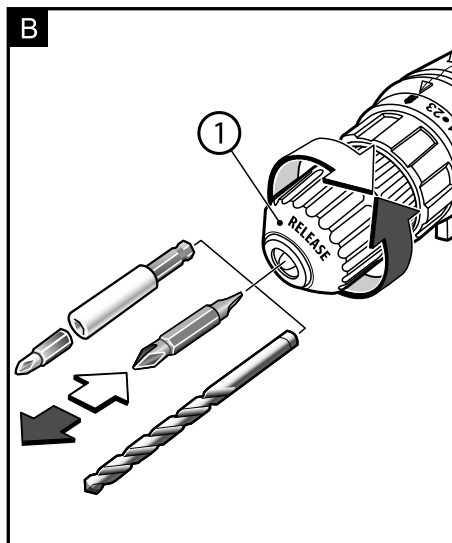
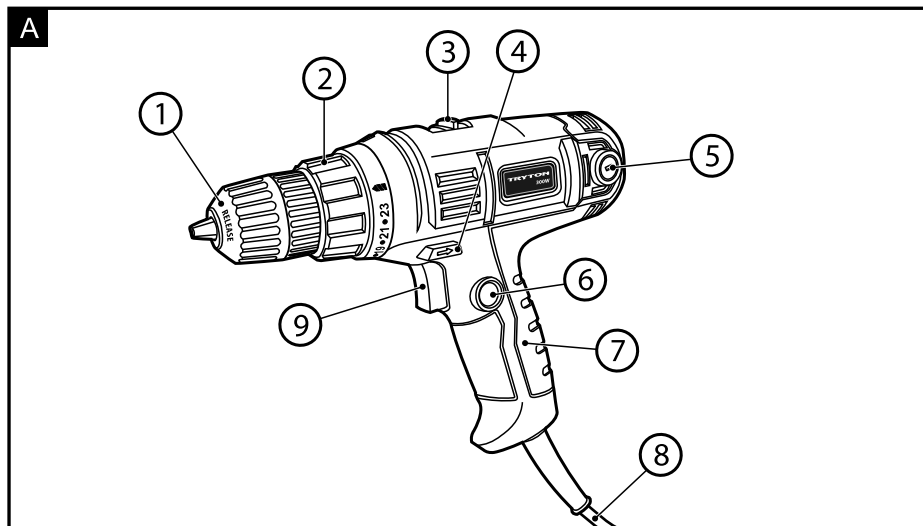
TRYTON

ELEKTRONARZĘDZIA



TCU301

EN	Operating instruction	ELECTRIC DRILL-DRIVER	3
PL	Oryginalna instrukcja obsługi	WIERTARKO-WKRĘTARKA ELEKTRYCZNA	7
RU	Инструкция по эксплуатации	ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТ.....	12
RO	Instrucții de folosire	BORMAȘINĂ-ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA	18
LV	Lietošanas instrukcija	ELEKTRISKĀ URBJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS.....	23
CS	Návod na obsluhu	ELEKTRICKÁ VRTAČKA-ŠROUBOVÁK.....	28
LT	Naudojimo instrukcija	ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS.....	33
HU	Használati utasítások	ELEKTROMOS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ	37



 **NOTES:** _____

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(EN) MANUFACTURER (PL) PRODUCENT (RO) PRODUCĂTOR (LV) RAŽOTĀJS (LT) GAMINTOJAS (CS) VÝROBCE (HU) GYÁRTÓ

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation: (LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: (CS) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice: (HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(EN) Electric drill-driver (PL) Wiertarko-wkrętarka elektryczna (RO) Bormașină-șurubelniță electrică (LV) Elektriskā urbjmašina-skrūvgriezis (LT) Elektrinis gręžtuvas-suktuvas (CS) Elektrická vrtačka-šroubovák (HU) Elektromos fűrés-csavarozó

TRYTON TCU301

JD2016

230 V; 50 Hz; 300 W; kl. II; I n: 0-400/min II n: 0-1450/min

S2302 -...- S2718

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego. (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii. (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamosius Sąjungos teisės aktus: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie. (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE;
(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE;
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110), schimbare 2015/863/UE;
(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.) maiņa 2015/863/UE;
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011 7 1, p. 88–110); pakeitis 2015/863/UE;
(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/UE (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/UE ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE;
(HU) 2006/42/EK (HL L 157, 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/UE (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
(PL) Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:
(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimeri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:
(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:
(LT) Susijusių taikytų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:
(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:
(HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekre I kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek.

EN 62841-1:2015 EN 62841-2:2018

EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-3:2021 IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-1:2013 IEC 62321-2:2013 IEC 62321-8:2017

Mariusz Rotuski
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji
Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.

 The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased. This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.

Keep this document for future reference.



WARNING! Read all safety warnings marked with a symbol and all operating safety instructions.

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

Keep all work safety instructions and tips for future reference.

In warnings provided herein the expression “power tool” means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).



WARNING! General work safety warnings for use of the tool.

Workplace safety:

- Keep your workplace tidy and well lit. Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.**
- Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts. The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.**
- Keep children and unauthorized persons away from the place where the power tools are used. Inattention may result in losing control over your power tool.**



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Electricsafety:

- Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/earthing conductor (PE). Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.**
- Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators. Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.**
- Do not expose your power tool to rain or damp environments. Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.**
- Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.**
- When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.
- It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.**
- When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection. The use of RCDs decreases the risk of electric shock.**



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Personal safety:

- This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.**
- It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under influence of drugs, medicine or alcohol. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.**
- Use personal protective equipment (PPE). Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.**
- Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position. Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.**
- Before starting your power tool remove any keys/wrenches. Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.**
- Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance. It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.**
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.**
- If your power tool allows for using an external dust extraction or collection system, make sure it is connected and used properly. Using dust collectors may reduce dust affected risks.**
- Do not let your skills gained through the frequent use of the power tool make you overconfident and disregard safety rules. Carelessness may cause injury in a fraction of a second.**



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Use and taking care of your power tool:

- Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done. An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.**
- Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off). Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.**
- Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage. Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.**
- Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool. Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.**
- Power tools require maintenance. Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all**

other factors affecting the power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.

- f) **Cutting tools should be sharp and clean.** Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.
- g) **Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done.** Misusing a power tool can result in dangerous situations.
- h) **At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.**
- i) **Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.**
- j) **Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.**
- k) **Store power tools in a dry, dust and water-protected place.**
- l) **Carry your power tool in its original packaging to provide protection against mechanical damage.**
- m) **Keep handles and grip surfaces clean and free from oil and grease. Secure grip and control over the tool in unexpected circumstances are impossible if handles and grip surfaces are slippery.**



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Repair:

- a) **Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality or repair and use of genuine spare parts.**
- b) **If a fixed power cord is damaged, to avoid risks it should be replaced by power tool manufacturer or in a specialty repair shop.**



WARNING! ELECTRIC DRILL-DRIVER, security warnings –

Personal Safety:

- a) **Use hearing protection when using drill/driver.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **During work, when the power tool or drill might encounter a hidden electricity wire or its own lead, the power tool must be held by the insulated areas of the handle.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- c) **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- d) **Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.**
- e) **Keep your workplace clean and tidy.** Material mixtures are extremely dangerous. Light metal dusts can ignite or explode.
- f) **Protect the object machined.** Make sure all clamps are closed and check for excessive clearance. It is safer to fix the object machined in a fixing device or a vice than holding it in your hand.
- g) **Hold the power tool tightly.** During driving and loosening of screws,

short moments of strong movements in reaction to this action may occur.

- h) **Turn the power tool immediately when the bit jams. Expect intense vibrations that can result in a kickoff.** The bit jams when the power tool is overloaded or is bent inside the object.
- i) **Before you put the power tool aside make sure it is completely stopped.** The bit can jam resulting in losing control over the power tool.

Safety instructions when using long drill bits:

- a) **Never use a speed higher than the maximum drill bit speed. Always start drilling at a low speed and after touching the workpiece to the drill bit.** At higher speeds, the drill bit may bend if not in contact with the workpiece, resulting in injury.
- b) **Push the drill bit against the workpiece in line with the drill bit. Do not use excessive force.** Drill bits may bend, causing damage and loss of control, which may result in injury.

APPLICATIONS AND CONSTRUCTION:

The electric drill-driver is designed for driving and removing screws, drilling holes in such materials as steel, wood, plastics etc.

The combo drill and driver is designed exclusively for DIY applications.

The tool must not be used for work requiring a professional tool. Any use of the device that is not in observance with the above-mentioned purpose is forbidden, leads to the loss of warranty, and relieves the manufacturer from responsibility for the resulting damage.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings. Despite using the tool according to its intended application it is impossible to eliminate certain residual risk factors. Considering the tool construction the following risks may occur when operating the tool:

- Touching the rotating drill bit with the hand or operator's clothes.
- Burns when changing drill bits (Drill bits heat up intensely during operation; use protective gloves when changing the drill bit).
- Throwing back machined object or its fragment.
- Bending/breaking the drill.

■ The set includes:

- Electric drill-driver - 1 piece
- Operating instruction - 1 piece
- Warranty card - 1 piece

■ Device components (see page 2):

- Fig. A**
1. Keyless chuck
 2. Clutch control knob
 3. Gear shifter
 4. Rotation direction switch
 5. Brush-holder
 6. Switch lock
 7. Handle
 8. Power cord
 9. On/off switch
- Fig. C**
10. Clutch setting indicator
 11. Drilling setting pictogram
- Fig. E**
12. Left-threaded fixing screw
 13. Spindle

TECHNICAL DATA:

Rated voltage/Rated frequency	230 V/50 Hz
Power consumption	300 W
No load speed, Gear I-II	0-400 rpm / 0-1450 rpm
Drill chuck (keyless)	Ø 0,8-10 mm

SZÁLLÍTÁS:

A fűrő-csavarozót a nedvesség, a por és az apró részecskék okozta szennyeződéstől védő szállító csomagolásban kell szállítani és tárolni, különösen a szellőző nyílásokat kell bebiztosítani. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.

TIPIKUS MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELTÁVOLÍTÁSA:

Az elektromos szerszám nem kapcsol be vagy nem áll le:

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel (8) helyesen van csatlakoztatva és hogy a csatlakozó aljzatban van-e áram.
- Ellenőrizze a szénkefék állapotát és szükség esetén cserélje le őket.
- Amennyiben az elektromos szerszám továbbra sem működik, noha biztosított az áramellátás és a szénkefék jó állapotban vannak, vigye el a garanciaalapon megjelölt címen szereplő javítóműhelybe.

■ Aszénkefék cseréje

A motor szénkefékkel van ellátva, ezek elhasználódó elemek. Ha elhasználódtak vagy a 3 mm «elhasználódás határán» állnak, veszélyt jelentenek a motor helyes működésére. Az elhasznált szénkefék felismerése után, újjakkal kell kicserélni azokat. A szénkeféket tiszta állapotban kell tartani ahhoz, hogy szabadon mozoghassanak a kefetároló helyben.

A kefék cseréje mindig párban kell történnjen. Csak azonos szénkeféket használjon.



FIGYELMEZTETÉS!

A kefék cseréje előtt húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból!

A kefék cseréjéhez használjon csavarhúzó. Szerelje le a kefetároló helyeket (5) és vegye ki a keféket. Az új kefék beszerelése után csavarozza vissza a kefetároló helyeket.

A csere után 5 percig üres járattban működtesse a szerszámot.

JELEK:

A készülék adattábláján és a tájékoztató matricákon lévő ikonok magyarázata:



«A készülék elindítása előtt olvassa el a használati útmutatót»



«Mindig viseljen védőszemüveget»



«Fülvédőt kell használni»



«Dupla szigetelésű II érintésvédelmi osztályú berendezés»



«A berendezés megfelel az EK előírásainak»

KÖRNYEZETVÉDELME:



FIGYELEM! A bemutatott jel azt jelenti, hogy tilos az elhasznált készüléket háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani (pénzbírság kockázata). Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők negatív hatással vannak a természetes élővilágra és az emberi egészségre.

A háztartásnak hozzá kell járulnia az elhasznált készülék újrahasznosításához. Lengyelországban és Európában kidolgozás alatt van, vagy már létezik az elhasznált készülékek begyűjtési rendszere, melynek keretein belül a fenti készülék összes értékesítési pontja köteles átvenni az elhasznált készüléket. Továbbá más begyűjtési helyek is üzemelnek.

GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.

ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa

A jelen készülék megfelel a belföldi és az európai követelményeknek, valamint a biztonsági irányelveknek.

A termék bármilyen javítását kizárólag szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával.



A PROFIX vállalat politikája a termékek folyamatos fejlesztésén alapszik, ezért a vállalat fenntartja magának a jogot a termékek specifikációjának a módosítására a felhasználó előzetes értesítése nélkül. A használati útmutatóban található képek kizárólag példának tekinthetők és azok enyhén eltérhetnek a megvásárolt berendezés való kinézetétől.

A jelen útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása/sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. vállalat írásos beleegyezése nélkül tilos.

■ Menetkapcsoló (C. ábra):

A menetkapcsolóval (3) válassza ki a 2 fordulatszám tartomány egyikét.

I. menet: Csavarok becsavarozására és kicsavarozására.

II. menet: Fúrásra használatos.



FIGYELEM: Ne módosítsa a menetkapcsoló állását (3) a szerszámmal végzett munka során, mivel az a hajtómű sérülését eredményezheti. Mindig hagyja teljesen ledlőni a szerszámot a menetkapcsoló beállításának a módosítása előtt.

Ha nem lehet ellenállásig tolni a menetkapcsolót, óvatosan mozgassa meg az orsó hajtóművét.

■ Forgatónyomaték kiválasztása (C. ábra):

A csavarozó egy gyűrűvel rendelkezik (2), amelyik a forgatónyomaték beállítására szolgál a csavarok becsavarozásakor. A gyűrűn 24 pozíció van bejelölve, 1 és 23 közötti pozícióval, valamint egy fúrás pozícióval.

A gyűrű beállítása a kiválasztott állásban (1 és 23 között) a nyomatékkuplung fix beállítását eredményezi a meghatározott forgatónyomatékokra. Ez megvédi a csavarozástól, vagy a csavar sérülésétől. A különböző csavarokhoz és a különböző anyagokhoz eltérő forgatónyomatékokat kell használni. A csavarozást mindig kis forgatónyomatékon kell elkezdni és fokozatosan kell növelni a nyomatékot, egészen a kívánt eredmény eléréséig.

Fémbe, fába és műanyagba fúráshoz a gyűrűt (2) úgy kell beállítani, hogy a jelző (10) fedje a jelet (11).

■ Forgásirány kiválasztása (D. ábra):

A fúró-csavarozóval az óramutató járásával megegyező irányban (jobbra) és az óramutató járásával ellenkező irányban (balra) is csavarozhatunk:

- a jobb oldali csavarozás beállításához tolja balra a kapcsológomb bal / jobb irányú tolokáját (4) (a fúró-csavarozó hátuljáról nézve),

- a bal oldali csavarozás beállításához tolja jobbra a kapcsológomb bal / jobb irányú tolokáját (4) (a fúró-csavarozó hátuljáról nézve).

A fúráshoz és a csavarok becsavarozásához a jobb forgásirányt kell beállítani. A fúró kihúzásához, az elakadt fúró kivételéhez és a csavarok kicsavarozásához a bal forgásirányt kell beállítani.

FIGYELEM! Soha ne változtassa meg a forgásirányt, amikor a fúrótokmány (1) mozog.

■ A tokmány cseréje (E. ábra):

Védetlen fűrész orsójú elektromos szerszámok esetén a fúrótokmányt a következőképpen kell kicserélni:

1. Kapcsolja le a gépet a tápellátásról.
2. Maximálisan nyissa ki a tokmányt (1).
3. Csavarja ki a tokmányrögzítő csavart egy PH2 (Philips Nr 2) csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező irányba történő csavarással (**FIGYELEM! Balos menet**). A beragadt a csavart (12) a csavarfej ütogetésével kioldhatja.
4. Fogja a tokmány alsó gyűrűjét (a csavarozó géptestéhez közelebb) és csavarja ki a fúró-csavarozó tokmányát az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva.

ÚTMUTATÓ: A beragadt fúró gyorsított (1) egy imbuszkulcs rövidebb oldalának a fúrótokmányba helyezésével és a hosszabbik oldalának gyenge ütogetésével tudja megmozdítani (lásd az F. ábrát).

5. A tokmány beszereléséhez az órajárással megegyező irányba (a tokmány felől nézve) kell azt a tengelybe becsavarozni és a rögzítő csavarral rögzíteni (12), valamint a PH 2-es (2. sz. Philips)

csavarhúzóval az órajárással ellentétes irányba becsavarozni. Ahhoz, hogy a tokmány ne forogjon a rögzítőcsavar becsavarozásakor, fogja a tokmányt az alsó gyűrűnél fogva (a fúró-csavarozó géptestéhez közelebb).

MUNKAVÉGZÉSI ÚTMUTATÓK:

■ Nyílások fúrása:

1. Mély nyílások fúrásához fokozatosan kell fúrni, kisebb mélységekre, majd kihúzni a fúrot a nyílásból, hogy lehetővé tegye a forgács eltávolítását a nyílásból.
2. Nagy átmérőjű nyílás fúrását ajánlatos egy kisebb nyílás fúrásával kezdeni, majd azt a kívánt méretre bővíteni. Ez megelőzi a fűrész esetleges túlterhelését.
3. Ha a fúrás során beragad a fúró, azonnal ki kell kapcsolni a fúró-csavarozót, hogy elkerülje annak megsérülését. A forgásirány kapcsoló segítségével távolítsa el a fúrot a lyukból.
4. A fúró-csavarozót a fúrt nyílással egy tengelyben kell tartani. A fúrot a megmunkált anyaghoz képest egyenes szögben kell beállítani. Abban az esetben, ha nem sikerül megtartani az egyenes szöget, beragadhat vagy eltörhet a fúró a nyílásban, szélsőséges esetben pedig akár ez a kezelőszemély sérüléséhez is vezethet. Az orsó fordulatszámát a kapcsológombra kifejtett nyomás erejével szabályozhatja.

■ Csavarok becsavarása:

Előbb egy csavarvezető nyílást ajánlatos végezni, a csavar hosszánál kicsit mélyebbet és a csavarment külső átmérőjénél kicsit kisebb átmérővel. Abban az esetben, ha a csavar egy anyag szélének a szomszédságában található, a csavarvezető nyílás elkészítése megelőzi az anyag véletlenszerű lepattogzását.

Ha nehezen megy a becsavarozás, ki kell csavarni a csavart és egy kicsit meg kell nagyobbitani a csavarvezető nyílást.

Ha továbbra is nehézséget okoz a csavar becsavarozása (ami kemény fajtájú fa esetében fordulhat elő), próbáljon kenőanyagot használni (pl. folyékony szappant). Megfelelő nyomást kell fejteni a csavarozóra, hogy elkerülje a csavarozó fej csavarfejhez viszonyított elfordulását. Pontosan a csavarfejhez passzoló csavarozófejet használjon. A csavarfoglalat sérülése lehetetlenné teheti a csavar becsavarozását és kicsavarozását.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Az elektromos szerszám alapjaiban véve nem igényel speciális karbantartási műveletet. A fúró-csavarozót gyermekektől elzárva, tiszta állapotban kell tárolni, óvni a nedvségtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

■ Tisztítás



FIGYELEM: A tisztítási és karbantartási műveletek végrehajtása előtt mindig húzza ki a fúró-csavarozó tápdugóját a hálózati aljzatról.

Javasolt időnként sürített levegővel átfújni a szellőzőnyílásokat és a fúrótokmányt. Megelőzi ez a csapágyak sérülését, eltávolítja a motort hűtő levegő beáramlását megakadályozó port.

A fúró-csavarozó készülékhez nedves törölkendővel és esetleg szappannal kell megtisztítani a por és egyéb szennyeződések eltávolításához. A vízen és a szappanon kívül semmilyen más tisztítószer ne használjon a készülék tisztításához. Tisztítás után várja meg, míg teljesen meg nem szárad a fúró-csavarozó.

Maximum drilling diameter	Steel-10 mm Wood -32 mm
Weight	2,2 kg
Equipment class	II/□
Sound pressure level (LpA)	84,93 dB(A)
Sound power level (LwA)	95,93 dB(A)
Measuring tolerance K _{wp} , K _{wa}	5dB(A)
Vibration level according to EN 62841-2-1 (measuring tolerance K=1,5m/s ²)	3,25 m/s ² (drilling in metals)

The vibration level value given refers to basic application of the tool. If the tool is used for other applications or with other tools, or if it is not maintained properly, the vibration level may differ from the values given. The above-mentioned causes may lead to higher exposure to vibrations during the whole work time. One must implement additional safety measures to protect the operators from exposure to vibrations, such as maintenance of the electric tool and work tools, assurance of proper hand temperature, or determination of the sequence of work operations.

The declared total vibrations and declared noise emissions were measured in accordance with a standard test method and may be used for tool comparison. The declared total vibrations and noise emissions can be used in preliminary exposure assessment.

Warnings:

The vibrations and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the tool is used and on the type of the workpiece in particular.

Determine safeguards to protect the operator. They should be based on the estimated exposure under actual operational conditions (taking into account all parts of the operating cycle such as when the tool is switched off or idle except the start time).

BEFORE YOU START:

1. Make sure that the power supply parameters match the data plate parameters.
2. Make sure that the drill-driver switch (9) is in off position.
3. When using an extension cord make sure its parameters and cable cross-section meet the drill-driver power requirements. Extension cords should be as short as possible. When in use extension cords must be fully uncoiled.

■ Installation and removing tool bits to/from the keyless chuck (Fig. B):



CAUTION: Disconnect the drill-driver from its power supply to protect it against accidental energizing, which may result in injury to the operator.

To install a drill (or a working bit) in the chuck (1) hold the lower ring of the grip (the one close to the tool body) with one hand and rotate, with the other hand, the upper ring clockwise to achieve locking of the drill/bit in the chuck.

Drills (or other working bits) must be moved to the full depth of the chuck opening.

To remove a drill (or a working bit) from the chuck hold the lower ring of the grip (the one close to the tool body) with one hand and rotate, with the other hand, the upper ring anticlockwise to enlarge the chuck opening.

IN USE:

■ Turning on/off:

The switch (9) has fluid rotation speed adjustment built-in.

Press the switch to activate the power tool. The rotation speed will increase the further the switch is pushed.

To lock the switch in on position press the lock (6).

To turn the power tool off just release the switch button (9) or, when it is locked with switch lock (6), press it for a moment and then release it.

■ Shifting gear (Fig. C):

The gear shifter (3) makes it possible to choose 2 rotation speed ranges.

Gear I: Used for driving and unscrewing screws.

Gear II: Used for drilling.

CAUTION: Do not change the position of the gear shifter (3) during tool operation as this may damage the gear box. Always allow the tool to come to a full stop before changing the setting of the gear shifter.

If the gear shifter does not move all the way, move the drive spindle slightly.

■ Choosing torque (Fig. C):

The driver is equipped with a ring (2), which can be used for setting the torque when driving screws. The ring has 24 settings, from 1 to 23, and a drilling setting.

Using a given setting (from 1 to 23) means that the clutch is set to an assigned torque. This makes it possible to prevent a screw from being driven too far or being damaged. Different torques should be used for different screws and materials.

Always start with a low torque and increase gradually until the desired result is achieved.

For drilling in metal, wood or plastic, set the ring (2), so that the indicator (10) points to symbol (11).

■ Choosing rotation direction (Fig. D):

The driver can work with clockwise (right) or counter-clockwise (left) rotation.

- to select clockwise rotation, move the clockwise/counter-clockwise slider (4) to the left (looking from the back of the driver),

- to select counter-clockwise rotation, move the clockwise/counter-clockwise slider (4) to the right (looking from the back of the driver),

For drilling and driving screws in, clockwise operation should be selected. For taking out the drill bit, removing a stuck drill bit, or unscrewing screws, counter-clockwise operation should be selected.

NOTE: Never change the rotation direction when the drill chuck (1) rotates.

■ Changing the chuck (Fig. E):

In the case of power tools without a drill spindle protection, the drill chuck can be replaced in the following way:

1. Disconnect the power tool from the mains.
2. Open the chuck (1) as wide as possible.
3. Using a screwdriver PH 2 (Philips No. 2) in clockwise direction, undo the screw that fixes the chuck (**CAUTION! Left-thread**). If it is impossible to remove the fixing screw (12), put the screwdriver tip to the screw head and unlock it by striking the screwdriver handle.
4. Hold the lower chuck ring (the one closer to the driver body) and rotate the drill/driver chuck counter-clockwise (looking from the point of view of the chuck).

TIP: A jammed keyless chuck (1) can be released by inserting the short end of a hex key in the chuck and lightly tapping the longer arm of the key (see Fig. F).

5. To attach the chuck, screw it onto the drive spindle counter-clockwise (looking from the chuck side) and secure by screwing in the fixing screw (12) counter-clockwise using a PH 2 screwdriver (No. 2 Philips). For the chuck not to rotate during screwing in the fixing screw, the chuck should be held by the lower ring (the one closer to the drill/driver body).

TIPS REGARDING OPERATION:

■ Drilling boreholes:

1. To drill deep boreholes carry out your job gradually, drill to lower depths

and remove the drill from the borehole from time to time to remove borings from the borehole.

2. To drill large diameter boreholes it is recommended to start with drilling a low-diameter borehole and then expand it to the desired diameter. It prevents the tool from overloads.
3. When the drilling bit is seized during working switch immediately tool off to prevent it from being damaged. Switch the rotations direction to the anticlockwise rotations and then remove the drilling bit from the borehole.
4. Keep the drill aligned with the axis of the borehole. The drilling bit must be positioned perpendicularly to the surface of the machined material. When the perpendicularity fails to be maintained the drilling bit may be seized or broken or, under extreme circumstances, the operator may be injured. Rotation speed of the drill spindle is controlled by the force the power switch is depressed with.

■ Driving screws:

It is recommended to drill the pilot borehole first. The pilot borehole must be a little deeper and with a less diameter than the outer diameter of the screw thread. When the screw is to be driven within the vicinity of the material edge the pilot borehole prevents from undesired chipping of the material. If the screw is driven with abnormal difficulty the screw must be retracted and the pilot borehole diameter should be enlarged.

Anyway, when problem to drive the screw in persists (e.g. in case of hard wood grades) try to use a lubricating agent (e.g. liquid soap). Press the tool to the screw with sufficient force to avoid spontaneous rotation of the driving bit in the screw head. Use only those bits that accurately match the bit head. When the screw head is damaged further driving the screw in or out may prove infeasible.

STORAGE AND MAINTENANCE:

The tool in principle does not require any special maintenance or service.

The tool must be stored in a place that is not accessible to children and must be kept clean and protected from moisture and dust. The storage conditions should prevent potential mechanical damage and impact of the weather conditions.

■ Cleaning



WARNING!

Prior to any cleaning or maintenance always unplug the drill-driver from the mains socket.

It is recommended to clean venting holes and drill chuck with compressed air on a regular basis. It will protect bearings against damage, remove dust that blocks cooling air to enter the motor.

The tool housing must be cleaned with use of a moistened cloth small quantity of soap and then wiped dry. Do not use any detergents or solvents as they can damage parts made from plastics. After cleaning let the tool dry completely before it is used again.

TRANSPORTATION:

Store and transport the tool in its transport box to protect it against humidity, dust penetration and small objects; remember to protect its ventilation openings. Small objects after getting into the casing can result in damage to the motor.

TROUBLESHOOTING:

The drill-driver fails to switch on or works with breaks:

- check whether the power cord (8) is correctly plugged in and the electric power outlet is energized;
- check condition of carbon brushes and replace them if necessary.
- if the defect persists, the tool fails to work despite of voltage presence and carbon brushes are in good condition, hand the tool over for repair to an

authorized workshop to the address specified in the warranty card.

■ Replacement of carbon brushes

The motor is provided with carbon brushes that are considered as fast wearing parts. When they are worn or are in the near-to-worn limit that is 3 mm, the motor may operate with serious disturbances. When poor condition of brushes is found out they must be replaced with new ones. Moreover, the brushes must be always kept clean so they can freely move in brush sockets.

The both brushes must be replaced at a time. Use always original and identical carbon brushes.



WARNING! Prior to commencement of the brush replacements unplug the power cord from and electric outlet.

To replace the brushes first unscrew the plugs (5) of brush sockets with a small screwdriver and then pull the brushes out. Insert new brushes and screw tightly the socket plugs.

After replacement, switch the tool on and let it running idle for about 5 minutes.

PICTOGRAMS:

Explanation of the icons located on the nominal plate and the information tags:



— **“Read this instruction before switching on the power supply and starting the work”**



— **“Always wear appropriate eye protection”**



— **“Use appropriate hearing protection”**



— **“The device in Protection Class II have double insulation”**



— **“The device in accordance with EC”**

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:



NOTE: The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

MANUFACTURER:

PROFIX Co.Ltd.,
34 Marywilka Street,
03-228 Warsaw, POLAND.

This appliance is in conformity with national and European standards as well as with general safety guidelines.

Any repairs are allowed to be carried out exclusively by qualified staff with use of original spare parts.

fúrására szolgál olyan anyagokban, mint az acél, fa, műanyag stb.

A fúró-csavarozó kizárólag hobbi jellegű használatra szolgál. **Tilos a szerszámot olyan munkálatokhoz használni, melyek professzionális szerszámot igényelnek.**

A berendezés minden fentebb megadott rendeltetéstől eltérő használata tilos és az a garancia elvesztését eredményezi, valamint felmenti a gyártót az ebből a használatból keletkező károk felelőssége alól.

A berendezés felhasználója által végrehajtott bármilyen módosítás felmenti a gyártót a felhasználón és a környezetében okozott sérülések és károk felelőssége alól.

A rendeltetésszerű felhasználás ellenére sem lehet teljesen kizárni a reziduális kockázati tényezőket. A berendezés szerkezetére és felépítésére való tekintettel a következők veszélyek léphetnek fel:

- a forgásban lévő fúró megérintése a kezelőszemély kezével vagy ruhájával;
- égési sérülés a fúró cseréje során (a munkavégzés során a fúró nagyon felhevül, a megégés megelőzése érdekében a fúró cseréje során munkakesztyűt kell viselni);
- a megmunkált anyag vagy a megmunkált anyag egy részének a felerősítése;
- a fúró elferdülése/eltörése.

■ Tartozékok

- Elektromos fúró-csavarozó - 1 db
- Használati utasítások - 1 db
- Garanciaakártya - 1 db

■ A berendezés elemei (lásd a 2. oldalt):

- A. ábra:**
1. Gyorsbefogó fúrótokmány
 2. Fordulatszám szabályozó forgatógomb
 3. Menetkapcsoló
 4. Forgásirány kapcsológomb
 5. Keferörgőztető
 6. Kapcsolózár
 7. Markolat
 8. Tápkábel
 9. Kapcsológomb
- C. ábra:**
10. Nyomaték kuplung beállítás jelző
 11. Fúrás pozíció jel
- E. ábra:**
12. Balos rögzítő csavar
 13. Orsó

MŰSZAKI ADATOK:

Tápfeszültség/Tápfrekvencia	230 V/50 Hz
Felvett teljesítmény	300 W
Terhelés nélküli forgási sebesség I/II menet	0-400/perc / 0-1450/perc
Fúrótokmány (Gyorsbefogó)	Ø 0,8-10 mm
Maximális fúrásátmérő	acél - 10 mm
	fa - 32 mm
Tömeg	2,2 kg
Érintésvédelmi osztály	II/□
Zajnyomásszint (LpA)	84,93 dB(A)
Zajtjelítésmény (LwA)	95,93 dB(A)
Mérési tolerancia K _{max} , K _{min}	5 dB(A)
EN 62841-2-1 szerinti vibráció (mérési tolerancia K=1,5 m/s ²)	3,25 m/s ² (fémbe fúrás)

A megadott rezgésszint az elektromos szerszám alapvető felhasználásaira vonatkozik. Ha az elektromos szerszám más célokra vagy más munkaeszközökkel kerül felhasználásra, valamint nem lesz megfelelően karbantartva, a rezgésszint eltérhet a megadott szinttől. A fent megadott okok a teljes munkaidő alatt fokozhatják a rezgésszintet.

További óvintézkedéseket kell bevezetni a kezelőszemély rezgés expozícióját való védelme érdekében, pl. az elektromos szerszámok és a munkaszerszámok karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének a biztosítása, a munkálatok sorrendjének a megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

Figyelmeztetések:

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától.

A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamatát, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT:

1. Győződjön meg róla, hogy a tápforrás paraméterei megegyeznek a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
2. Győződjön meg róla, hogy a fúró-csavarozó kapcsológombja (9) kikapcsolt állásban van.
3. Hosszabbító alkalmazása esetén győződjön meg róla, hogy a hosszabbító paraméterei, a vezeték keresztmetszete megfelel a fúró-csavarozó paramétereinek. A lehető legrövidebb hosszabbítót javasolt használni. A hosszabbítót teljesen szét kell tekerni.

■ A munkaeszközök telepítése (B. ábra):



FIGYELEM: Kapcsolja le a fúró-csavarozót a tápforrásról, hogy megakadályozza a gép véletlen bekapcsolását, ami a kezelőszemély sérülését okozhatja.

A fúró (vagy a munkafej) tokmányba (1) szereléséhez tartsa meg az egyik kezével a tokmány alsó gyűrűjét (a fúró-csavarozó géptestéhez közelebb), míg a másik kezével forgassa el jobbra a tokmány felső gyűrűjét a fúró tokmányba szorulásáig.

A fúrót (vagy más típusú munkafejet) ellenállásig kell a tokmányba helyezni.

A fúró (vagy a munkafej) kivételéhez tartsa meg az egyik kezével a tokmány alsó gyűrűjét (a fúró-csavarozó géptestéhez közelebb), míg a másik kezével forgassa el balra a tokmány felső gyűrűjét a tokmány nyílásának a megnagyobbításához.

A MUNKAVÉGZÉS SORÁN:

■ Bekapcsolás/kikapcsolás

A beépített kapcsológomb (9) fokozatmentes fordulatszám szabályozással rendelkezik.

Az elektromos szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot. A fordulatszám a nyomógomb benyomásának a mértékével arányosan fog növekedni.

A kapcsoló bekapcsolt pozícióba történő rögzítéséhez nyomja meg a kapcsolózárt (6).

Az elektromos szerszám kapcsolójának (9) kikapcsolásához, vagy amikor a zár (6) blokkolva van, nyomja meg röviden azt, majd tegye szabadná.

munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.

- b) Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot! Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- c) Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort! Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait! Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélkül személy használja!
- e) Az elektromos szerszámot karban kell tartani! Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek! A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- g) Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.
- i) Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
- j) Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó eleme rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.
- k) Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvességtől.
- l) Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.
- m) A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan situációkban.



FIGYELMEZTETÉS! A szerszám biztonságos használatára vonatkozó figyelmeztetések.

Javítás:

a) Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.

b) Ha megsérül a nem cserélhető tápkábel, akkor azt a gyártónál vagy szakszervizben, által kell kicseréltetni egy ép tápkábelre a veszély elkerülése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS! ELEKTROMOS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ, Biztonságra vonatkozó figyelmeztetések – Személyi biztonság:

- a) A fúró-csavarozó használata során fűvödőt kell viselni. Az ajaknak kitett expozíció halláskárosodást okozhat.
 - b) Olyan munkavégzés során, ahol a munkaszerszám vagy a csavar rejtett elektromos vezetékekbe akadhat, az elektromos szerszámot a markolat szigetelt felületénél kell fogni. A tápvezetékekkel való érintkezés során az elektromos szerszám összes fém eleme feszültség alá kerülhet, ami áramütést okozhat.
 - c) Megfelelő faldetektort kell használni a falban lévő vezetékek lokalizálásához, vagy kikérni a létesítmény fenntartójának a segítségét. A feszültség alatt lévő vezetékek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanásához vezethet. A vízvezeték sérülése anyagot károkat okoz.
 - d) Tilos azbeszt tartalmú anyagokat megmunkálni. Az azbeszt daganatos megbetegedéseket okoz.
 - e) A munkavégzés helyén rendet kell tartani. Az anyagok keverékei különösen veszélyesek. A könnyűfém por meggyulladhat vagy felrobbanhat.
 - f) Biztosítsa be a megmunkált anyagot. Győződjön meg róla, hogy minden befogó be van nyomva és ellenőrizze, hogy nincs túl nagy hűzés. A megmunkált anyag rögzítése a rögzítőberendezésen vagy a szatuban biztonságosabb, mint azt a kézben tartani.
 - g) A munkavégzés során erősen kell fogni az elektromos szerszámot és ügyelni kell a stabil pozícióra. A csavarok meghúzása és kilazítása során rövid idejű nagy reakciónyomatékok léphetnek fel.
 - h) Azonnal ki kell kapcsolni az elektromos szerszámot, ha elakad a szerszám. Fel kell készülni az erős vibrációra, ami a gép visszarúgását okozhatja. A szerszám akkor akad el, ha: túl van terhelve az elektromos szerszám, vagy ha elferdül a megmunkált anyagban.
 - i) Az elektromos szerszám félreteleve előtt várja meg, míg az teljesen modulatlan állapotba kerül. Az elektromos szerszám elakadhat, ami az elektromos szerszám feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- Hosszú fúrószárak használata során betartandó biztonsági útmutatók:**
- a) Sohase használja a fúrót a fúrószár maximális fordulatszámánál nagyobb sebességen. Mindig alacsony fordulatszámon és a megmunkált anyag megérintése után kezdje meg a fúrást. Ha a fúrószár magasabb fordulatszámon nem érintkezik a munkadarabbal, hanem szabadon forog, akkor elhajolhat és személyi sérülést okozhat.
 - b) Fúrás során nyomja rá a fúrószárat a megmunkált anyagra a fúrószárral egy vonalban, nem szabad túl erősen rányomni. A fúrószár elhajolhat és megsérülhet, vagy a szerszám feletti uralom elvesztését és személyi sérülést okozhat.

A FÚRÓ-CSAVARÓZÓ FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTEZÉSE:

Az elektromos fúró-csavarozó csavarok ki- és becsavarozására, nyílások



INSTRUKCJA OBSŁUGI WIERTARKO - WKRĘTARKA ELEKTRYCZNA TCU301 Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa w wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- a) W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodzarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.

g) W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste:

- a) Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- b) Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- c) Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.
- d) Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy założonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- e) Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- f) Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- g) Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- h) Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- i) Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki częstemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie

może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:

- Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie złącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można złączyć lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom nieznanym osobom z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, używać elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- Elektronarzędzie należy przechowywać/transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.
- Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Naprawa:

- Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być zastąpiony specjalnym przewodem lub zespołem dostępnym u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym.



OSTRZEŻENIE! WIERTARKO-WKRĘTARKA ELEKTRYCZNA, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa –

Bezpieczeństwo osobiste:

- Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarko - wkrętarką. Narazanie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
 - Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze lub śruba mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
 - Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc administrację obiektu. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
 - Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest. Azbest powoduje chorobę nowotworową.
 - Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
 - Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Upewnić się, czy wszystkie zaciski mocujące są ściśnięte i zweryfikować, aby nie było przesadnego luzu. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
 - Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oraz dbać o stabilną pozycję. Podczas dokręcania i luzowania śrub mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
 - Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, gdy zablokuje się używane narzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie wibracje, które powodują odrzut. Używane narzędzie zablokowane się, gdy: elektronarzędzie jest przeciążone, lub gdy wiertło skrzywi się w obrabianym przedmiocie.
 - Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel:**
- Nigdy nie pracuj z większą prędkością niż maksymalna prędkość obrotowa wiertła. Zawsze rozpoczynaj wiercenie z małą prędkością i po zetknięciu wiertła z przedmiotem obrabianym. Przy wyższych prędkościach, wiertło może się wyginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, powodując obrażenia ciała.
 - Podczas wiercenia dociskaj wiertło do przedmiotu obrabianego w jednej linii z wiertłem, nie należy zbyt mocno dociskać wiertła. Wiertła mogą się wyginać, powodując uszkodzenie lub utratę



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS FŰRŐ-CSAVARÓZÓ TCU301 Az eredeti utasítások fordítása



HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



FIGYELEM! Olvassa el a szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelemztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

Örizzze meg az összes munkavédelmi figyelemztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!

Az alábbi figyelemztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámot jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorral (kábel nélkül) történik.



FIGYELEM! Általános munkavédelmi szabályok: Munkahelyi biztonság:

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra! A munkaterületén uralkodó rendtelenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében. Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot. A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



FIGYELEM! A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

Elektromos biztonság:

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldelés kábelrel ellátott elektromos szerszámok esetében! A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények! A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot! Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgatószár, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzattól történő kihúzására. Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles széléktől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani. A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsolós (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsoló (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



FIGYELEM! A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelemztetések:

Személyi biztonság:

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzorális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivételt képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságot felelős személy által.
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik! Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll! Elektromos szerszám használatánál egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülések okozója lehet!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget! Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon! A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van! Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből! Az elektromos szerszám mozgó részeit hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajoljon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát! Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Öltözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert! Haját kösse be, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porleszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyes kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használata során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A figyelmen kívül hagyás egy pillanat alatt súlyos testi sérülést okozhat.



FIGYELEM! A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelemztetések:

Az elektromos szerszám használata és gondozása:

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Az elvégzendő

montuojant trumposnė imbusinio rakto pusėje ir trenkite į ilgesnę imbusinio rakto pusę (žiūrėkite pav. F).

- Patroną uždekite ant verpsto pagal laikrodžio rodyklę ir užsukite montavimo varžtą (12), naudokite suktuvą PH 2 (Philips Nr. 2); sukite jį prieš laikrodžio rodyklę. Kad patronas nesisuktų įsukant suveržimo varžtą, reikia palaikyti griebtuvą už apatinio žiedo (arčiau gręžtuvo suktuvo korpuso).

DARBO PATARIMAI:

■ Skilčių gręžimas:

- Jeigu anga turi būti gyli, gręžkite ją etapais. Iš karto išgręžkite tam tikrą gyli ir išimkite grąžtą tam, kad išeitų drožlės ir vėl tęskite gręžimą.
- Jeigu yra gręžiama didelio skersmens angą, rekomenduojama pradėti nuo mažesnio skersmens ir didinti jį. Tokiu būdu gręžtuvas nebus perkrautas.
- Jeigu gręžimo metu grąžtas įstringa, nedelsiant išjunkite prietaisą. Po to naudodami apšukimų krypties keitimo funkciją išimkite grąžtą iš angos.
- Gręžtuvą laikykite gręžiamos angos ašyje. Grąžtas turi būti laikomas stačiu kampu apdorojamos medžiagos atžvilgiu. Jeigu kampas nėra stačias, grąžtas gali užstrigti arba lūžti angoje bei sužaloti naudotoją. Verpsto rotacinio greičio reguliavimas atliekamas nuspaužiant jungiklį tinkama jėga.

■ Varžtų įsukimas

Vietoje, kurioje turi būti įsuktas varžtas iš pradžių rekomenduojama išgręžti angą, kurios skersmuo yra mažesnis negu varžto, o ilgis truputį didesnis. Jeigu varžtas yra arti medžiagos krašto, angos gręžimas saugo nuo atplaišų susidarymo.

Jeigu yra sunku įsukti varžtą į pageidaujama gyli, tai išsukite varžtą ir pagilinkite angą.

Jeigu ir toliau yra sunku įsukti varžtą (gali būti kietos medienos atvejais), pabandykite panaudoti tepimo medžiagą (pav. skystą muilą). Būtina spausti suktuvą su tam tikrą jėgą tam, kad suktuvas nesisuktų varžto galvutės atžvilgiu. Naudokite suktuvų antgalius tinkamos varžtų dydžiui. Jeigu varžto galvutės gedimas gali apsunkinti varžto įsukimą arba išsukimą.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Gręžtuvą laikykite nepasiekiamoje vaikams, švarioje vietoje, saugokite nuo drėgmės bei dulkių. Niekada sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

■ Valymas

DĖMESIO: Prieš pradėdami valymą arba priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Rekomenduojama periodiškai prapusti suslėgtu oru ventiliacines angas ir gręžtuvo griebtuvą. Tokiu būdu bus saugomi guoliai, pašalintos dulės, kurios gali blokuoti variklį.

Gręžtuvą suktuvą valykite drėgnu skudurėliu ir muilu tam, kad pašalinti dulkes ir kitus nešvarumus. Nevalykite prietaiso jokiomis kitomis priemonėmis – naudokite tik vandenį ir muilą. Po valymo palaukite kol suktuvas visiškai išdžiūsta.

TRANSPORTAS:

Gręžtuvą suktuvą transportuokite ir laikykite pakuoje saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių dalelių, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą gali pažeisti variklį.

TIPIŠKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

Gręžtuvas-suktuvas neįjunkite arba sustabdykite darbą:



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z.o.o. leidimo raštu draudžiamas.

- patikrinkite ar maitinimo laidas (8) yra tinkamai prijungtas bei patikrinkite ar elektros lizde yra įtampa;
- patikrinkite anglies šepetėlių būklę ir pagal poreikį pakeiskite;
- nepaisant to, kad yra maitinimas ir anglies šepetėliai yra geros būklės, o elektros prietaisas toliau neveikia tokiu atveju būtina jį išsiųsti į aptarnavimo servisą nurodytu garantiniame lape adresu.

■ Anglies šepetėlių keitimas

Variklyje yra anglies šepetėliai, kurie nusidėvi. Jeigu šepetėliai susidėvi arba yra „susidėvėjimo riboje“, kuri yra apie 3 mm, tai variklis gali blogai veikti. Susidėvėjęs šepetėlius būtina pakeisti naujais. Be to anglies šepetėlius būtina laikyti švarius taip, kad jie galėtų laisvai judėti.

Visada keisti šepetėlius poromis. Naudoti tik tokius pat anglies šepetėlius.



ISPĖJIMAS! Prieš atliekant šepetėlių keitimą visada ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo.

Norėdami pakeisti šepetėlius atsukite šepetėlių laikiklius (5) ir išimkite šepetėlius, naudokite tam plokščią suktuvą. Įdėkite naujus šepetėlius ir užsukite šepetėlių laikiklius.

Po šepetėlių keitimo įjunkite prietaisą 5 minutėms be apkrovos.

PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firmineje lentelėje ir informaciniuose lapukuose paaiškinimas:



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»



– «Iš apsaugos klasės įrankis su dviguba izoliacija»



– «Prietaisas atitinka EB reikalavimus»

APLINKOS APSAUGA:



DĖMESIO: Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalys ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotinio medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z.o.o.; ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, LENKUA

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

kontroli, co może spowodować obrażenia ciała.

PRZEZNACZENIE I BUDOWA WIERTARKO-WKRĘTARKI:

Wiertarko-wkrętarka elektryczna jest przeznaczona do wkręcania i wykrecania wkrętów, wiercenia otworów w takich materiałach jak stal, drewno, tworzywa sztuczne, itp..

Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku amatorskiego.

Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.

Każde użycie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- dotknięcie obracającego się wiertła w trakcie pracy ręką lub ubraniem operatora;
- oparzenie przy wymianie wiertła. (Podczas pracy wiertło bardzo się rozgrzewa, żeby uniknąć oparzenia przy jego wymianie należy stosować rękawice ochronne);
- odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego;
- skrzywienie/złamanie wiertła.

■ Komplektacja

- Wiertarko-wkrętarka elektryczna - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

■ Elementy urządzenia (patrz str. 2):

Rys. A 1. Uchwyt wiertarski szybkozaciśkowy

2. Pokrętko regulacji sprzęgła
3. Przelącznik biegów
4. Przelącznik kierunku obrotów
5. Szczotkotrzymacz
6. Blokada włącznika
7. Rękojeść
8. Przewód zasilający
9. Włącznik

Rys. C 10. Znacznik nastawienia sprzęgła

11. Piktogram pozycji wiercenia

Rys. E 12. Śruba mocująca lewoskrętna

13. Wrzeczono

DANE TECHNICZNE:

Napięcie zasilania/Częstotliwość zasilania	230 V/50 Hz
Moc pobierana	300 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia, I/II bieg	0-400/min / 0-1450/min
Uchwyt wiertarski (szybkozaciśkowy)	Ø 0,8-10 mm
Maksymalna średnica wiercenia	stal - 10 mm
	drewno - 32 mm
Masa	2,2 kg
Klasa narzędzia	II/□

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	84,93 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LWA)	95,93 dB(A)
tolerancja pomiaru K _{par} K _{na}	5 dB(A)
Poziom vibracji wg EN 62841-2-1 (tolerancja pomiaru K=1,5 m/s²)	3,25 m/s² (wiercenie w metalu)

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom vibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na vibrację podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na vibrację, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

Ostrzeżenia:

Vibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

1. Upewnić się, że źródło zasilania ma parametry odpowiadające parametrom urządzenia podanym na tabliczce znamionowej.
2. Upewnić się że włącznik wiertarko-wkrętarki (9) jest w pozycji wyłączenia.
3. W przypadku pracy z przedłużaczem należy upewnić się że parametry przedłużacza, przekroje przewodów, odpowiadają parametrom wiertarko-wkrętarki. Zaleca się stosowanie jak najkrótszych przedłużaczy. Przedłużacz powinien być całkowicie rozwinięty.

■ Instalowanie narzędzi roboczych (rys. B):



UWAGA: Odłącz wiertarko-wkrętarkę od zasilania, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym włączeniem maszyny, co może spowodować zranienie operatora.

Aby zainstalować wiertło (lub końcówkę roboczą) do uchwytu (1) należy jedną ręką przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarki), a drugą ręką obracać górny pierścień uchwytu w prawo aby uzyskać zaciśnięcie wiertła w uchwycie.

Wiertło (lub innego typu końcówkę roboczą) należy wkładać do uchwytu do oporu.

Aby wyjąć wiertło (lub końcówkę roboczą) z uchwytu należy jedną ręką przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarki), a drugą ręką obracać górny pierścień uchwytu w lewo, w celu powiększenia otworu w uchwycie.

W TRAKCIE PRACY:

■ Włączanie/wyłączanie

Zainstalowany włącznik (9) posiada płynną regulację prędkości obrotowej. Aby włączyć elektronarzędzie należy nacisnąć włącznik. Prędkość obrotowa będzie się zwiększała wraz z głębokością wciśnięcia przycisku. Aby zablokować włącznik w pozycji włączony należy wcisnąć blokadę włącznika (6).

W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy włącznik (9) zwolnić, lub gdy jest on unieruchomiony przyciskiem blokady (6), nacisnąć go krótko i następnie zwolnić.

■ Przeliczanie biegów (rys. C):

Za pomocą przełącznika biegów (3) można wybrać 2 zakresy prędkości obrotowej.

Bieg I: Stosuje się do wkręcania lub wykręcania wkrętów.

Bieg II: Stosowany jest do wiercenia.



UWAGA: Nie zmieniać pozycji przełącznika biegów (3) podczas pracy narzędzia, może to uszkodzić jego przekładnię. Zawsze należy pozwolić narzędziu na całkowite zatrzymanie przed zmianą nastawienia przełącznika biegów.

Jeżeli przełącznik biegów nie daje się przesunąć do oporu, należy nieznacznie poruszyć wrzecionem napędowym.

■ Wybór momentu obrotowego (rys. C):

Wkrętarka jest wyposażona w pierścień (2), służący do ustawiania momentu obrotowego przy wkręcaniu wkrętów. Na pierścieniu jest zaznaczonych 24 pozycji, od 1 do 23 oraz pozycja wiercenia.

Ustawienie pierścienia w wybranym położeniu (od 1 - do 23) powoduje trwałe ustawienie sprężła na określonej wielkości momentu obrotowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręceniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wkręta. Dla różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu wkręcania.

Zawsze należy rozpoczynać z momentem o małej wielkości i powiększać moment stopniowo, aż do osiągnięcia zadawanego rezultatu.

Aby wiercić w metalu, drewnie i tworzywie sztuczny należy ustawić pierścień (2) tak, aby znacznik (10) pokrywał się z symbolem (11).

■ Wybór kierunku obrotów (rys. D):

Wiertarko-wkrętarka ma możliwość pracy z obrotem wkręcania zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obroty prawe) lub sprzecznie z ruchem wskazówek zegara (obroty lewe):

- aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (4) w lewo (patrząc z tyłu wiertarko-wkrętarki),

- aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (4) w prawo (patrząc z tyłu wiertarko-wkrętarki).

Do wiercenia i wkręcania wkrętów należy ustawić prawe obroty. Do wycofywania wiertła, wyjmowania zaklinowanego wiertła i wykręcania wkrętów należy ustawić lewe obroty.

UWAGA: Nigdy nie przekraczać kierunku obrotów, gdy uchwyt wiertarski (1) jest w ruchu.

■ Wymiana uchwytu (rys. E):

Przy elektronarzędziach bez zabezpieczenia wrzeczona wiertarki uchwyt wiertarski wymienia się w następujący sposób:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Maksymalnie otworzyć uchwyt (1).
3. Odkręcić wkrętakiem PH 2 (Philips Nr 2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara śrubę mocującą uchwyt (**UWAGA!** Lewy gwint).
Jeżeli śruba zabezpieczająca (12) nie daje się wykręcić, przystawić wkrętak do białej śruby i obdłokować śrubę uderzając w uchwyt wkrętaka.
4. Przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliżej korpusowi wkrętarki) i odkręcić uchwyt wiertarko-wkrętarki w kierunku przeciwnym do ruchu

wskazówek zegara.

WSKAZÓWKI: Zakleszczony szybkozaskórowy uchwyt wiertarski (1) można zwolnić przez zamocowanie krótszą stroną w uchwycie klucza imbusowego i lekkie uderzenie w długie ramię klucza (patrz rys. F).

5. Aby założyć uchwyt, należy nakręcić go na wrzeciono zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zabezpieczyć śrubą mocującą (12), przykręcając ją śrubokrętem PH 2 (Philips Nr 2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby uchwyt się nie obracał w trakcie wkręcania śruby mocującej należy przytrzymać uchwyt za dolny pierścień (bliżej korpusowi wiertarko-wkrętarki).

WSKAZÓWKI ROBOCZE:

■ Wiercenie otworów:

1. Przy wykonywaniu głębokich otworów należy wiercić stopniowo, na mniejsze głębokości, wycofywać wiertło z otworu, aby umożliwić usunięcie wiórów z otworu.
2. Przy wierceniu otworu o dużej średnicy zaleca się rozpoczynać od wywiercenia otworu mniejszego, a później rozwiercenia go na pożądaną wymiar. Zapobieganie to możliwości przecięcia wiertarki.
3. Jeśli dojdzie do zakleszczenia się wiertła, w czasie wiercenia, należy natychmiast wyłączyć wiertarko-wkrętarkę, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia. Korzystając ze zmiany kierunku obrotów należy usunąć wiertło z otworu.
4. Należy utrzymywać wiertarko-wkrętarkę w osi wykonywanego otworu. Wiertło powinno być ustawione pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału. W przypadku, nie zachowania prostopadłości, w czasie pracy, może dojść do zakleszczenia lub złamania się wiertła w otworze, a w krańcowym przypadku do zranienia użytkownika.
Regulacji prędkości obrotowej wrzeczona dokonuje się przez odpowiednią siłę nacisku na włącznik.

■ Wkręcanie wkrętów:

Zaleca się wykonywanie najpierw otworu pilotującego, nieco głębszego od długości wkręta i o nieco mniejszej średnicy od średnicy zewnętrznej gwintu wkręta. W przypadku gdy wkręt znajduje się w sąsiedztwie krawędzi materiału, wykonanie otworu pilotującego zapobiega możliwości niepożądanego odprysnięcia materiału.

Jeśli przy wkręcaniu wystąpi trudność z zagłębieniem się wkręta, to należy wkręt wykręcić i powiększyć trochę otwór pilotujący.

Jeśli nadal wkręcanie przebiega z trudnością (co może wystąpić w przypadku twardych gatunków drewna) należy spróbować użyć środka smarującego (np. mydło w płynie). Należy wywierać odpowiedni nacisk na wkrętarkę, aby nie dopuścić do obracania się końcówki wkrętakowej względem białej wkręta. Stosować końcówki dokładnie dopasowane do białej wkręta. Uszkodzenia gniazda wkręta może uniemożliwić wkręcenie bądź wykręcenie wkręta.

PRZECZYSZCZANIE I KONSERWACJA:

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

■ Czyszczenie



UWAGA: Zawsze przed rozpoczęciem czynności czyszczenia i konserwacji należy wycofać wiertarko-wkrętarkę z gniazda zasilającego.

Zaleca się okresowe przedmuchanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych i uchwytu wiertarskiego. Zapobieganie to uszkodzeniom

8. Maitinimo laidas

9. Paleidimo jungiklis

Pav.C 10. Sankabos nustatymo rodyklė

11. Pozicijos „gręžimas“ piktograma

Pav.E 12. Montavimo varžtas (kairysis)

13. Velenas

TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimo įtampa/Maitinimo dažnis	230 V/50 Hz
Sunaudojamas pajėgumas	300 W
Apsukimų greitis be apkrovos	0-400/min / 0-1450/min
Gręžtuvo griebtuvas (greitai užveržiamas)	Ø 0,8-10 mm
Maksimalus gręžimo skersmuo	plienas - 10 mm
	mediena - 32 mm
Masė	2,2 kg
Prietaiso klasė	II/□
Akustinio slėgio lygis (LpA)	84,93 dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	95,93 dB(A)
Matavimo paklaida K _{mat} , K _{kor}	5 dB(A)
Vibracijos lygis pagal EN 62841-2-1 normą (matavimo paklaida K=1,5 m/s ²)	3,25 m/s ² (gręžimas metale)

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitais tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktas aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygį darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas. Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui. Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

Įspėjimai:

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

1. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio parametrai atitinka prietaiso parametrus, nurodytus jo firminėje lentelėje.
2. Įsitikinkite, kad gręžtuvo-suktuvo jungiklis (9) yra padėtyje „išjungtas“.
3. Jei naudojate ilgintuvą įsitikinkite, kad jo parametrai, laidų skersmuo, atitinka gręžtuvo-suktuvo parametrus. Patariama naudoti kuo trumpesnius prailgintuvus. Prailgintuvus turi būti išnytiats visame ilgyje.

■ Darbinių įrankių montavimas (pav. B):



DĖMESIO: Atjunkite gręžtuvą-suktuvą nuo elektros tinklo maitinimo tam, kad apsaugotumėte nuo atsitiktinio įjungimo ir susižalojimų.

Norėdami uždėti grąžtą (arba kitą darbinį priedą), viena ranka prilaikykite griebtuvą (1) apatinį žiedą, o antra ranka sukite viršutinį griebtuvą žiedą į

dešinę ir užveržkite griebtuvą.

Grąžtą (arba kokį nors kitą darbinį įrankį) būtina įdėti į griebtuvą iki galo.

Norėdami išimti grąžtą (arba kokį nors kitą darbinį įrankį), viena ranka prilaikykite griebtuvą apatinį žiedą (randasi arčiau korpuso), o antra ranka - sukite viršutinį žiedą į kairę tam, kad atlaisvinti grąžtą ir jį išimti.

DARBAS:

■ Jungimas / išjungimas

Užmontuotas jungiklis (9) leidžia tolygiai reguliuoti apskukimų greitį.

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite paleidimo jungiklį. Apsukimų greitį galima didinti stipriau paspaudžiant jungiklį.

Norėdami užfiksuoti jungiklį pozicijoje „jungtas“ paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (6).

Norėdami išjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (9) ir paleisti po to, kai jis yra užfiksuotas blokavimo mygtuku (6), neilgam paspausti ir atlaisvinti.

■ Eigos keitimas (žiūrėkite pav. C):

Eigos jungiklio (3) dėka galite pasirinkti 2 apskukimų greičius.

Eiga I: Naudokite varžtų užskumimui ir išskumimui.

Eiga II: Naudokite gręžimui.



DĖMESIO: Eigos jungiklio (3) padėties negalima keisti darbo metu, nes gali gęsti jo pavara. Eiga galima keisti tik po to, kai įrankis visiškai sustoja ir nebesisuka.

Jeigu eigos keitiklio negalima pastumti iki galo, būtina pasukti varomąjį verpstą.

■ Apsukimų momento pasirinkimas (žiūrėkite pav. C):

Gręžtuvas-suktuvas turi sankabos reguliavimo rankenėlę (2), leidžianti nustatyti apskukimų momentą įsukant varžtus. Rankenėlės žiede pažymėtos 24 pozicijos, nuo 1 iki 23 bei gręžimo pozicija.

Kai parenkama viena iš pozicijų (nuo 1 iki 23), nustatomas atitinkamas sankabos apskukimų momentas. Leidžia tai išvengti pernelyg gilaus varžtų įsukimo, saugo varžtus nuo sugadinimo. Įvairiems varžtams ir įvairioms medžiagoms naudojami skirtingi apskukimų momentai.

Visada pradėkite su nedideliu apskukimo momento ir didinkite jį palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultatą.

Norėdami gręžti metale, medienoje ir sintetinėse medžiagose rankenėlę (2) nustatykite taip, kad žymeklis (10) atitiktų simboliui (11).

■ Apsukimų krypties pasirinkimas (žiūrėkite pav. D):

Gręžtuvas-suktuvas gali dirbti pagal laikrodžio rodyklę (dešinėje apskukimai) arba priešingai laikrodžio rodyklės (kairėje apskukimai):

- norėdami pasirinkti apskukimus į dešinę, pastumkite krypties apskukimo jungiklį (4) į kairę (žiūrint nuo gręžtuvo-suktuvo galo),
- norėdami pasirinkti apskukimus į kairę, pastumkite krypties apskukimo jungiklį (4) į dešinę (žiūrint nuo gręžtuvo-suktuvo galo).

Atliekant gręžimą arba įsukant varžtus nustatykite dešininis apskukimus. Jeigu norite ištraukti įstrigusį grąžtą arba išsukti varžtus, nustatykite kairiuosius apskukimus.

■ Patrono keitimas (žiūrėkite pav. E):

Elektriniuose įrankiuose be apsaugos keičiant griebtuvą būtina atlikti šiuos veiksmus:

1. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo.
2. Maksimaliai atsukite patroną (1).
3. Suktuvo PH 2 (Philips Nr. 2) pagal laikrodžio rodyklę atsukite patrono montavimo varžtą (**DĖMESIO! Kairysis varžtas**).
4. Jei apsauginio varžto (12) negalima išsukti, pridėkite suktuvą prie varžto galvutės ir atblokuokite jį, trenkdami į suktuvo rankeną.
5. Prilaikykite apatinį patrono žiedą (artimesnis korpusui) ir atsukite patroną, suktu prieš laikrodžio rodyklę.

PATARIMAS: Jeigu užstrigo gręžimo patronas (1), atlaisvinkite jį

- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesuipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. Daugelio veiksnių atsitiktimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.
- g) **Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaros mechanizme.**
- i) **Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu.** Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) **Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.**
- k) **Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.**
- l) **Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.**
- m) **Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti.** Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Remontas:

- a) **Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.**
- b) **Jeigu sugedo elektros prietaiso laidas, jį pakeisti galima pas gamintoją, specializuotame remonto punkte, kad išvengtumėte pavojaus.**



ĮSPĖJIMAS! ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS, specialius saugaus naudojimo nurodymai –

Žmonių sauga:

- a) **Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones.** Ilgalais darbas triukšmą gali sukelti klausos praradimą.
- b) **Darbo metu, kai yra pavojus užkliudyti elektros laidus arba paties prietaiso laidą, elektros prietaisą laikykite už izoliuotus paviršius.** Jeigu yra kontaktas su elektros laidais, tai visos metalinės prietaiso dalys taip pat yra jo įtampa, o tai gali sukelti elektros smūgį.
- c) **Elektros laidų lokalizavimui naudokite tinkamus lokalizavimo prietaisus arba kreipkitės į pastato administraciją.** Kontaktas su elektros laidais gali būti gaisro bei elektros smūgio priežastimi. Dujų vamzdžio pažeidimas gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžių pažeidimas gali sugadinti aplinkoje esančius daiktus.
- d) **Draudžiama dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbestas.** Asbestas gali būti navikinių susirgimų priežastimi.

- e) **Darbo vietoje turi būti švaru.** Ypač pavojingi yra medžiagų mišiniai. Lengvos metalo dulksės gali užsidegti arba sprogti.
- f) **Būtina patikimai pritvirtinti apdorojamą daiktą.** Įsitikinkite, kad visi tvirtinimo gnybtai yra užveržti bei patikrinkite, kad jie nebūtų pernelyg laisvi. Apdorojamo daikto pritvirtinimas tvirtinimo mechanizmu arba spaustuose didina darbo saugumą.
- g) **Elektros prietaisą darbo metu būtina tvirtai laikyti bei užtikrinti stabilią darbo poziciją.** Varžtų užsikimo arba atsukimo metu gali atsirasti momentai, kai smūgiai yra labai stiprūs.
- h) **Jeigu naudojamas įrankis įstrigo, nedelsiant ištraukite elektros prietaiso kištuką iš elektros lizdo.** Būkite pasiruošę įrankio vibravimui, kuriuo metu gali būti atvesta apdorojama medžiaga. Naudojamas įrankis gali įstrigti, jeigu: elektros prietaisas bus perkrautas arba išsikreivins apdorojamoje medžiagoje.
- i) **Prieš padedant elektros prietaisą palaukite kol jis visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigti ir tokiu būdu priversti prie kontrolės praradimo.

Ilgu grąžtų saugaus naudojimo instrukcija:

- a) **Niekuomet nedirbkite maksimalų grąžto sukimosi greitį viršijančiu greičiu.** Visuomet gręžti pradėkite mažu greičiu, grąžtui palietus apdirbamą objektą. Naudojant didesnį greitį, apdirbamo objekto nelenčiantis grąžtas gali sulinkti ir sukelti kūno sužalojimus.
- b) **Gręždami tiesia linija spauskite grąžtą prie apdirbamo objekto; nespauskite per stipriai.** Grąžtai gali sulinkti ir sukelti kūno sužalojimus. Taip pat galite nustoti grąžtą valdyti, kas taip pat gali sukelti kūno sužalojimus.

GRĘŽTUVO-SUKTUVO PASKIRTIS IR SANDARA:

Elektrinis gręžtuvas-suktuvas yra skirtas varžtams sukti bei gręžti skyles medienoje, pliene, sintetinėse medžiagose ir pan. Gręžtuvas-suktuvas yra skirtas tik mėgėjiškiems darbams. **Draudžiama naudoti prietaisą darbams reikalaujanties profesionalių prietaiso panaudojimo.** Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalas.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalos patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams. Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- besisukančio darbo įrankio lietimas ranka arba rūbais, kontaktas su maitinimo laidu.
- apsišutininimas keičiant darbo įrankį. (Darbo metu darbo įrankis labai įkaista ir tam, kad išvengtų apsišutininimo jo keitimo metu būtina naudoti apsaugines pirštines).
- apdorojamos medžiagos arba jos dalies atmetimas;
- darbo įrankio išsikreivimas / lūžis.

■ Komplektavimas

- Elektrinis gręžtuvas-suktuvas - 1vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

■ Prietaiso elementai (žiūrėkite p. 2):

- Pav. A**
1. Greitai užveržiamas gręžimo patronas (griebtas)
 2. Sankabos reguliavimo rankenėlė
 3. Eigso jungiklis
 4. Apsukimų krypties jungiklis
 5. Šepetų laikiklis
 6. Paleidimo jungiklio blokavimo mygtukas
 7. Rankena

ložys, usunie pyli blokuoją doplyw powietrza chłodzącego silnik. Obudowę wiertarko-wkrętareki należy czyścić wilgotną ściereczką i ewentualnie mydłem aby usunąć pył i inne zanieczyszczenia. Nie używać do czyszczenia żadnych innych środków niż woda i mydło. Po czyszczeniu odczekać aż wkrętarka całkowicie wyschnie.

TRANSPORT:

Wiertarko-wkrętareką transportować i składować w opakowaniu chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

Elektronarzędzie nie włącza się lub przerywa pracę:

- sprawdzić czy przewód zasilający (8) jest prawidłowo podłączony oraz dopływ prądu do gniazda zasilającego;
- sprawdzić stan szczotek węglowych i w razie potrzeby wymienić.
- jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, pomimo że jest zasilane napięciem i ma nieużyte szczotki węglowe, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.

■ Wymiana szczotek węglowych

Silnik wyposażony jest w szczotki węglowe, które są częściami zużywającymi się. Jeżeli zostaną one zużyte lub znajdą się one w pobliżu «granic zużycia», która wynosi 3 mm, to grozi to poważnymi zakłóceniami w pracy silnika. Po stwierdzeniu zużycia szczotek należy je wymienić na nowe. Ponadto zawsze szczotki węglowe należy utrzymywać w czystym stanie tak, aby mogły one swobodnie przesuwac się w szczotkotrzymaczach. Wymianę szczotek zawsze przeprowadzać parami. Używać wyłącznie identycznych szczotek węglowych.



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem wymiany szczotek zawsze wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

Dla wymiany szczotek należy za pomocą płaskiego śrubokręta odkręcić szczotkotrzymacz (5) i wyjąć szczotki. Po założeniu nowych szczotek dokręcić szczotkotrzymacz.

PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych na urządzeniu:



– «**Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi**»



– «**Zawsze stosować okulary ochronne**»



– «**Stosować środki ochrony słuchu**»



– «**Urządzenie II klasy ochronności z izolacją podwójną**»



– «**Urządzenie zgodne z WE**»

OCHRONA ŚRODOWISKA:



UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa
Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.
Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.
Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠ и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Техника безопасности на рабочем месте:

- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко-воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Электробезопасность:

- Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переплывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- Необходимо избегать прикосновения к поверхностям заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- Не подвергать электроинструменты воздействию дождя

или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

- Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Индивидуальная безопасность:

- Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- Необходимо быть предосторожным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мзновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- Необходимо применять средства личной защиты. Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противовспыльный респиратор, противовоспламеняющаяся обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.
- Необходимо избегать случайного запуска в работу.



PRIEŠ RADEJANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



ĮSPĖJIMAS! Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaids).



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Sauga darbo vietoje:

- Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. Tinkama bei netinkama darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.
- Darbo vietoje negali būti vaikų bei pašaliniai. Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Elektros sauga:

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokiu būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgtintuvo. Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinių šildymo radiatoriai bei šaldytuvai. Kontaktas su įžemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. Prailgintuvų skirtų darbiui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.
- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Žmonių sauga:

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinis, jutimo arba psichinis negalavimas, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės veiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholi ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nesikiokite apsauginius akinus. Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paimant arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Prietaiso pamešimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- Nepasilenkite pernelyg į priekį. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.
- Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių. Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas

- Neperkraukite prietaiso. Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui. Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.
- Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. Elektros prietaisas, kurio negalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

■ Вýměна uhlíkových kartáčů

Motor je vybavený uhlíkovými kartáči, které se provozem opotřebují. Pokud se opotřebují, nebo jsou na hranici opotřebení, která je 3 mm, hrozí to závažnými poruchami v práci motoru. Po zjištění opotřebování kartáčů je třeba je vyměnit za nové. Kromě toho je třeba uhlíkové kartáče vždy udržovat čisté tak, aby se mohly svobodně posunovat v držácích kartáčů.

Výměnu kartáčů je třeba vždy provádět v párech. Používejte výhradně identické uhlíkové kartáče.



VÝSTRAHA!

Před zahájením výměny kartáčů vždy vyjměte zástrčku vodiče napájení z elektrické zásuvky.

Pro výměnu kartáčů odšroubujte s použitím plochého šroubováku držáky kartáčů (5) a kartáče vyjměte. Po nasazení nových kartáčů držáky kartáčů opět utáhněte.

Po výměně spusťte zařízení na 5 minut bez zátěže.

PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



— «**Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu.**»



— «**Vždy používejte ochranné brýle**»



— «**Používejte prostředky na ochranu sluchu**»



— «**Заřízení s II. ochrannou třídou s dvoji izolací**»



— «**Заřízení в соулadu с ES**»

ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДИЯ:



POZOR: Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.; ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.

Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

- д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и перчатки находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.
- и) Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и проигнорировать правила техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.
- г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей

инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

- д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми краями режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
- и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
- к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
- л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
- м) Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, устраняя с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Ремонт:

- а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.
- б) Если неотсоединяемый кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен на предприятии-изготовителе или специализированном ремонтном предприятии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ- ШУРУПОВЁРТ, предупреждения по технике безопасности –

Индивидуальная безопасность:

- Во время работы с дрелью-шуруповёртом применяйте средства защиты слуха.** Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.
- Выполняя работы, при которых рабочий инструмент или винт могут попасть на скрытую электропроводку или на собственный кабель электропитания, электроинструмент следует держать за изолированную поверхность рукоятки.** Прикосновение к проводу сети питания (кабелю электропитания), находящемуся под напряжением, может привести к попаданию напряжения на металлические части электроинструмента, а это несёт опасность поражения электрическим током.
- Следует применять соответствующие приборы для обнаружения скрытых проводов сети питания, либо попросить о помощи городских коммунальные службы.** Контакт с проводами, находящимися под напряжением, может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопроводной трубы может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную трубу ведёт к материальным потерям и может привести к поражению электрическим током.
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста.** Асбест является канцерогеном и вызывает раковые заболевания.
- Необходимо поддерживать чистоту в месте выполнения работы.** Смесей материалов представляют особую опасность. Пыль лёгких металлов может воспламениться или взорваться.
- Необходимо закрепить обрабатываемый предмет.** Проверить, все ли крепящие зажимы зажаты и убедиться, что нет слишком большого зазора. Закрепление обрабатываемого предмета в крепящем устройстве или тисках более безопасно, чем удержание его рукой.
- Во время работы следует прочно держать электроинструмент.** Во время завинчивания или ослабления винтов могут произойти кратковременные моменты реакции.
- Следует немедленно отключить электроинструмент, если заблокируется используемый рабочий инструмент.** Необходимо быть готовым к большим вибрациям, в результате которых может произойти отброс. Блокировка применяемого рабочего инструмента может произойти, если электроинструмент перегружен или если будет иметь место его искривление в обрабатываемом предмете.
- Не откладывать электроинструмент, пока он не остановится.** Может произойти блокировка рабочего инструмента, в результате чего будет потерян контроль над электроинструментом.

Инструкции по безопасности при использовании длинных свёрл:

- Категорически запрещается работать на скорости, превышающей максимальную скорость вращения сверла.** Обязательно начинайте сверление на низкой скорости и после контакта сверла с обрабатываемой деталью. На более высоких скоростях вращения сверло может согнуться, если оно свободно вращается без контакта с обрабатываемой деталью, что может привести к травме.
- При сверлении прижимайте сверло к обрабатываемой детали на одной линии со сверлом, не прижимайте сверло слишком сильно.** Сверла могут гнуться, вызывая повреждение или потерю контроля, что может привести к травме.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЁРТА:

Электродрель-шуруповёрт предназначена для завинчивания и вывинчивания шурупов и саморезов, а также сверления отверстий в таких материалах, как сталь, древесина, пластмассы и т. п.

Электродрель-шуруповёрт предназначена исключительно для бытовых целей. **Запрещено применять её для работ, требующих применения профессионального инструмента.**

Каждое применение устройства, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждение и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- Прикосновение в процессе работы вращающегося сверла рукой или одеждой оператора.
- Возможность ожога при смене сверла. (В процессе работы сверло сильно разогревается и чтобы избежать ожогов при его смене, необходимо применять защитные рукавицы).
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части.
- Искривление или поломка сверла.

■ Состав комплекта:

- Электродрель-шуруповёрт - 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

■ Элементы устройства (см. стр. 2):

- Рис. А 1.** Быстрозажимной сверлильный патрон
- Муфта установки крутящего момента
 - Переключатель скоростей
 - Переключатель направления вращения
 - Щёткодержатель
 - Блокировка включателя
 - Рукоятка
 - Кабель питания
 - Включатель
- Рис. С 10.** Указатель установки крутящего момента
- Символ положения «сверление»
- Рис. Е 12.** Крепящий винт с левой резьбой
- Шпиндель

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение питания/Частота тока	230 В/50 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт
Частота вращения без нагрузки, I/II скорость	0-400/0-1450 мин ⁻¹
Патрон для дрели (быстрозажимной)	Ø 0,8-10 мм
Максимальный диаметр сверления	сталь - 10 мм
	древесина - 32 мм
Вес	2,2 кг
Класс оборудования	II/III
Уровень звукового давления (LpA)	84,93 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	95,93 дБ(A)

■ Volba krouticího momentu (obr. C):

Вртací šroubovák je vybavený kroužkem (2), který slouží k nastavení krouticího momentu při šroubování vrtutí. Na kroužku je označených 24 polohy, od 1 do 23, a poloha vrtání.

Nastavení ve zvolené poloze (od 1 do 23) způsobuje trvalé nastavení spojky na určitou velikost krouticího momentu. Umožňuje to chránit se před zašroubováním vrtutí příliš hluboko nebo poškozením vrtutí. Pro různé vrtuty a různé materiály se používají různé velikosti krouticího momentu.

Je třeba začít s malým momentem a postupně jej zvětšovat, až po dosažení uspokojivého výsledku.

Pro vrtání v kovu, dřevu a umělé hmotě je třeba nastavit kroužek (2) tak, aby se značka (10) překryla se symbolem (11).

■ Volba směru otáček (obr. D):

Vrtáčka-šroubovák má možnost pracovat s otáčkami šroubování v souladu s pohybem hodinových ručiček (pravé otáčky) nebo v protisměru pohybu hodinových ručiček (levé otáčky):

- pro nastavení pravých otáček je třeba posunout přepínač levých / pravých otáček (4) doleva (z pohledu zezadu šroubováku),
- pro nastavení levých otáček je třeba posunout přepínač levých / pravých otáček (4) doprava (z pohledu zezadu šroubováku).

K vrtání a šroubování vrtutí nastavte pravé otáčky. Při vytahování vrtáčky, vytahování vzpříčeného vrtáku a vyšroubování vrtutí je třeba nastavit levé otáčky.

POZOR: Nikdy nepřepínejte směr otáček, pokud je skličidlo (1) v pohybu.

■ Výměna skličidla (rys. E):

V případě elektronářadí bez zajištění vřeten vrtáčky se skličidlo vyměňuje následujícím způsobem:

- Odpojte zařízení od napájení.
 - Maximálně otevřete skličidlo (1).
 - Odsroubujte vrtákem PH 2 (Philips č. 2) ve směru pohybu hodinových ručiček šroub upevňující držák (**POZOR! Levý závit**). Pokud se zajišťující šroub (12) nedá odsroubovat, přiložte šroubovák k hlavici šroubu a odblokuje šroub poklepem držákem šroubováku.
 - Přidržíte dolní kroužek skličidla (bližší těla šroubováku) a odsroubujte skličidlo vrtacího šroubováku v protisměru pohybu hodinových ručiček (při pohledu ze strany držáku).
- POZOR:** Vzpříčený rychloupínací držák vrtáčky (1) lze uvolnit tak, že upevníme kratší stranu v držáku imbusového klíče a lehce klepneme do dlouhého ramene klíče (viz obr. F).
- Pro nasazení skličidla je třeba jej našroubovat na vřeteno v souladu s pohybem hodinových ručiček a zajistit upevňující šroub (12) dotažením šroubovákem PH 2 (Philips č. 2) v protisměru pohybu hodinových ručiček. Aby se skličidlo neotáčelo během uťahování upevňovacího šroubu, je třeba jej přidržet za dolní kroužek (bližší k tělu šroubováku).

POKYNY TJKAJÍCÍ SE PRÁCE:

■ Vrtání otvorů:

- Při provádění hlubokých otvorů je třeba vrtat postupně, do menší hloubky, vracet vrták zpět z otvoru pro umožnění odstranění pilin z otvoru.
- Při vrtání otvoru s velkým průměrem se doporučuje začít vyvrtáním menšího otvoru a později jej rozvrtat na požadovaný rozměr. Zabrání to nebezpečí přetížení.

- Pokud dojde ke vzpříčení vrtáku během vrtání, je třeba okamžitě vypnout vrták, abyste nepřípustili jeho poškození. Využijte změnu otáček a vytáhněte vrták z otvoru.

- Je třeba držet vrtací šroubovák v ose prováděného otvoru. Vrták by měl být nastavený pravouhře vůči povrchu obráběného materiálu. Pokud byste nedodrželi pravý úhel při práci, může dojít ke vzpříčení nebo ke zlomení vrtáku v otvoru a v krajním případě i ke zranění uživatele.

Seřízení rychlosti otáček vřetená probíhá podle síly použité na přitlačení vypínače.

■ Šroubování vrtutí

Doporučuje se vyvrtání nejprve pilotního otvoru, něco hlubšího než je délka vrtutí a s o něco menším průměrem, než je vnější průměr závitů vrtutí. V případě, že se vrtutí najde poblíž hrany materiálu, brání provedení pilotního otvoru nežádoucím odprysknutím materiálu.

Pokud při šroubování nastanou potíže se zahlabováním vrtutí, je třeba jej vyšroubovat a trochu zvětšit pilotní otvor.

Pokud i nadále budou při šroubování problémy (což by se mohlo stát v případě tvrdých druhů dřeva) je třeba použít mazivo (např. tekuté mýdlo). Při vrtání musíte na vrtáku vyvíjet tlak tak, aby nedošlo k otáčení koncovky vrtáku mimo drážky v hlavě vrtutí. Použijte koncovky, které přesně sedí na hlavu vrtutí. Poškození drážky by mohlo znemožnit zašroubování vrtutí.

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Elektronářadí v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbářské zásady. Vrtací šroubovák je třeba uchovávat na dětem nedostupném místě, udržovat čistý, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky skladování by měly vyloučit možnost mechanických poškození a vliv škodlivých atmosférických podmínek.

■ Čištění

POZOR: Vždy před zahájením čištění a údržby je třeba vytáhnout zástrčku vrtáčky – šroubováku z elektrické zásuvky.

Doporučuje se pravidelně přefouknout vzduchem větracích otvorů a vrtacího držáku. Zabrání to poškození ložisek, odstraní prach blokující přísun vzduchu chladičích elektromotor.

Kryt vrtáčky-šroubováku je třeba čistit vlhkým hadříkem a případně mýdlem, pro odstranění prachu a jiných nečistot. Nepoužívejte k čištění žádné jiné prostředky, než voda a mýdlo. Po očištění počkejte, až vrtáčka zcela uschne.

DOPRAVA:

Vrtáčku dopravujte a skladujete v obalu, který ji chrání ji proti vlhkosti, průniku prachu a drobných částic, chrání především ventilační otvory. Drobné částice, které se dostanou dovnitř krytu, by mohly poškodit motor.

TYPICKÉ PORUCHY A JEJICH ODSTRANOVÁNÍ:

Vrtáčka-šroubovák se nezapíná nebo pracuje přerušovaně:

- zjistěte, zda je elektrický kabel (8) správně zapojen a zda je v zásuvce proud;
- zkontrolujte stav uhlíkových kartáčků a případně je vyměňte.
- pokud elektronářadí i nadále nefunguje, i když má správný přívod elektrické energie a neopotrebované uhlíkové kartáčky, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu.

- dotек během práce otáčejícího se vrtáku rukou nebo oděvem obsluhy, vodičem napájení;
- popáleniny při výměně vrtáku. (Během práce se vrták velmi zahřívá, pro ochranu proti popálení používejte při výměně vrtáku rukavice);
- odmrštění obráběného materiálu nebo jeho části;
- zkrivení / zlomení vrtáku.

■ Kompletace

- Elektrická vrtačka-šroubovák – 1 ks.
- Návod na obsluhu – 1 ks.
- Záruční list – 1 ks.

■ Součásti zařízení (viz str. 2):

- Obr. A**
1. Rychloupínací skličidlo
 2. Knoflík regulování spojky
 3. Přepínač rychlostí
 4. Přepínač směru otáček
 5. Držák kartáče
 6. Blokování vypínače
 7. Rukojeť
 8. Vodič napájení
 9. Vypínač

- Obr. C**
10. Ukazatel nastavení spojky
 11. Piktogram polohy vrtání

- Obr. E**
12. Upevňující šroub levotočivý
 13. Vřeten

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Jmenovité napětí/Jmenovitý kmitočet	230 V/50 Hz
Odebíraný výkon	300 W
Rychlost otáček bez zátěže, I/II rychlost	0-400/min / 0-1450/min
Rychloupínací skličidlo	Ø 0,8-10 mm
Maximální průměr vrtán	ocel - 10 mm
	dřevo - 32 mm
Hmotnost	2,2 kg
Třída zařízení	II/□
Hladina akustického tlaku (LpA)	84,93 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)	95,93 dB(A)
Tolerance měření $K_{\text{pr}}, K_{\text{ak}}$	5 dB(A)
Úroveň vibrací podle normy EN 62841-2-1 (tolerance měření $K=1,5 \text{ m/s}^2$)	3,25 m/s^2 (vrtání do kovu)

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jinými nářadími.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku

lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

Výstrahy:

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:

1. Ujistěte se, že zdroj napájení má parametry, které odpovídají parametrům zařízení, uvedeným na firemním štítku.
2. Přesvědčte se, že vypínač (9) vrtáčku ve vypnuté poloze.
3. Pokud pracujete s prodlužovacím kabelem, upevněte se, že parametry prodlužovacího kabelu, průřezy vodičů, odpovídají parametrům vrtáčky. Doporučíme použití co nejkratší prodlužovačky. Prodlužovačka by měla být zcela rozvinutá.

■ Instalování pracovních nástrojů (obr. B):



POZOR: Odpojit vrtáčku – šroubovák od napájení pro ochranu před náhodným spuštěním stroje, což by mohlo způsobit poranění obsluhy.

Pro nainstalování vrtáku (nebo pracovní koncovky) do skličidla (1) je třeba jednou rukou přidržit dolní kroužek skličidla (bližší těla vrtacího šroubováku), a druhou rukou otáčet horní kroužek skličidla doprava pro uchycení vrtáku ve skličidle.

Vrták (nebo jinou pracovní koncovku) je třeba vkládat do skličidla až nadoraz.

Pro vytažení vrtáčky (nebo pracovní koncovky) z držáku je třeba jednou rukou přidržit dolní kroužek skličidla (bližší těla vrtacího šroubováku) a druhou rukou otáčet horní kroužek skličidla doleva pro otevření otvoru v skličidle.

BĚHEM PRÁCE:

■ Vypínání/zapínání

Nainstalovaný vypínač (9) má plynulou regulaci otáčecí rychlosti.

Za účelem zapnutí elektronářadí stlačte vypínač. Rychlost otáček se bude zvyšovat tím více, čím více stlačíte tlačítko.

Pro zablokování vypínače v zapnuté poloze je třeba stlačit blokování vypínače (6).

Za účelem vypnutí elektronářadí je třeba povolit vypínač (9), nebo – pokud je zablokovaný tlačítkem (6), stlačit krátce vypínač a následně jej povolit.

■ Přepínání rychlostí (obr. C):

S použitím přepínače rychlosti (3) je možné zvolit 2 rozsahy rychlosti otáček.

Rychlost I: Používá se ke šroubování nebo vyšroubování vrtulů.

Rychlost II: Používá se k vrtání.



POZOR: Neměňte polohu přepínání rychlostí (3) během práce nářadí, může to poškodit jeho převody. Vždy je třeba počkat, aby se nářadí zcela zastavilo a až pak přepnout přepínač otáček.

Pokud se přepínač rychlostí nadá posunout až nadoraz, je třeba mírně posunout vřetenem pohonu.

Koeficient poгрешности измерений $K_{\text{pr}}, K_{\text{ak}}$	5dB(A)
Уровень вибрации согласно стандарту EN 62841-2-1 (коэффициент погрешности измерений: $K=1,5 \text{ m/s}^2$)	3,25 m/s^2 (сверление в металле)

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

Предупреждения:

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Убедиться, что параметры источника питания соответствуют параметрам устройства указанным на паспортной табличке.
2. Убедиться, что выключатель дрели-шуруповёрта (9) находится в положении «выключено».
3. При работе с удлинителем шнура электропитания необходимо убедиться, что его параметры, сечение проводов соответствуют параметрам электродрели-шуруповёрта. Рекомендуется применять максимально короткие удлинители. Удлинитель должен быть полностью размотан.

■ Установка и извлечение рабочего инструмента (рис. B):



ВНИМАНИЕ! Электродрель-шуруповёрт должна быть отключена от сети питания, чтобы предотвратить возможность случайного включения и травмирования оператора.

Чтобы вставить сверло (или наконечник) в патрон (1), необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе корпуса дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту

патрона влево для зажатия сверла (наконечника) в патроне.

Сверло (или другой рабочий наконечник) необходимо вкладывать в патрон до упора.

Для извлечения сверла (или наконечника) из патрона, необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе корпуса дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту патрона влево с целью ослабления захвата сверла.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ:

■ Включение/выключение:

Установленный выключатель (9) имеет плавную регулировку частоты вращения.

Чтобы включить электроинструмент, необходимо нажать выключатель. При увеличении глубины нажатия кнопки увеличивается частота вращения.

Чтобы зафиксировать выключатель в положении «включено» следует нажать кнопку блокировки выключателя (6).

Для выключения электроинструмента, следует отпустить выключатель (9), а если он зафиксирован кнопкой блокировки (6), коротко нажать на него и затем отпустить.

■ Переключение скорости (рис. C):

При помощи переключателя скоростей (3) можно выбрать два предела частоты вращения.

Скорость I: Применяется для ввинчивания или вывинчивания шурупов и винтов.

Скорость II: Применяется для сверления.



ВНИМАНИЕ: Не изменять позицию переключателя скорости (3) во время работы электроинструмента, это может повредить его механизм передачи. Прежде чем изменять установку переключателя скоростей, необходимо дождаться полной остановки вращения электроинструмента.

Если переключатель скорости невозможно переместить до упора, необходимо слегка повернуть приводной шпиндель.

■ Выбор крутящего момента (рис. C):

Дрель-шуруповёрт имеет регулировочную муфту (2), предназначенную для установки крутящего момента при ввинчивании шурупов (винтов). На регулировочной муфте обозначено 24 позиции: от 1 до 23 и позиция «сверление».

Установка регулировочной муфты в выбранной позиции (1-23) обеспечивает надёжную и стабильную установку передачи на определённую величину крутящего момента. Это позволяет предотвратить слишком глубокое ввинчивание шурупа или повреждение шурупа (винта). Для разных шурупов (винтов) и разных материалов применяются разные величины крутящего момента при ввинчивании.

Всегда необходимо начинать от малого вращающего момента и постепенно увеличивать его до получения удовлетворительного результата.

Чтобы сверлить в металле, древесине и пластмассе необходимо установить муфту (2) так, чтобы указатель (10) совпадал с символом сверления (11).

■ Выбор направления вращения (рис. D):

Дрель-шуруповёрт может вращаться в направлении ввинчивания, по часовой стрелке (правое вращение), или в направлении вывинчивания – против часовой стрелки (левое вращение):

- чтобы установить правое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) влево (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта),

- чтобы установить левое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) вправо (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта),

Для сверления и ввинчивания шурупов (винтов) необходимо установить правое вращение. Для извлечения сверла, освобождения заклинившего сверла и для вывинчивания шурупов необходимо установить левое вращение.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не переключать направление вращения, если патрон дрели (1) вращается.

■ Смена патрона (рис. E):

В случае электроинструментов без блокировки шпинделя замена сверлильного патрона производится следующим образом:

1. Отсоедините устройство от сети питания.
 2. Максимально раскройте сверлильный патрон (1).
 3. С помощью отвертки PH 2 (Philips № 2) отвинтите крепёжный винт патрона, вращая его по часовой стрелке (**ВНИМАНИЕ! Левосторонняя резьба**).
- Если крепёжный винт (12) не удастся отвинтить, приложите отвертку к головке винта и ударом в рукоятку отвертки деблокируйте винт.
4. Придержите нижнюю муфту патрона (находящуюся ближе к корпусу дрели-шуруповёрта) и отвинтите патрон дрели-шуруповёрта, вращая его против часовой стрелки (если смотреть со стороны патрона).

ПОДСКАЗКА: В случае заклинивания быстрозажимного сверлильного патрона (1) на шпинделе, его можно освободить закрыв в нём более короткое плечо шестигранного ключа и легко ударя в длинное плечо ключа (см. рис. F).

5. Чтобы установить патрон необходимо навинтить его на шпиндель, вращая по часовой стрелке (если смотреть со стороны патрона) и зафиксировать крепёжным винтом (12), завинчивая его отвёрткой PH 2 (Philips № 2) вращением против часовой стрелки. Чтобы патрон не вращался в процессе ввинчивания крепящего винта, необходимо придержать патрон за нижнюю муфту (расположенную ближе к корпусу дрели-шуруповёрта).

РАБОЧИЕ ПОДСКАЗКИ:

■ Сверление отверстий:

1. При выполнении глубоких отверстий необходимо сверлить постепенно, на меньшую глубину, извлекая сверло из отверстия, что позволяет удалять стружку из отверстия.
2. При сверлении отверстий большого диаметра рекомендуется начинать от сверления меньшего отверстия, а затем рассверлить его до требуемого размера. Это предотвратит возможную перегрузку дрели-шуруповёрта.
3. Если произойдёт защемление сверла в процессе сверления необходимо немедленно выключить дрель-шуруповёрт, чтобы не допустить её повреждения. Используя изменение направление вращения необходимо извлечь сверло из отверстия.
4. Необходимо удерживать дрель-шуруповёрт вдоль оси выполняемого отверстия. Сверло должно находиться под

прямым углом к поверхности обрабатываемого материала. В случае не соблюдения перпендикулярности во время работы может наступить защемление или поломка сверла в отверстии, а в крайних случаях травма пользователя.

Регулировка частоты вращения шпинделя осуществляется изменением силы нажима на включатель.

■ Ввинчивание шурупов:

Рекомендуется предварительно выполнить направляющее отверстие, глубиной немного больше, чем длина шурупа, и диаметром немного меньше внешнего диаметра резьбы шурупа. Если шуруп находится вблизи края материала, выполнение направляющего отверстия предотвращает возможное откалывание материала.

Если при ввинчивании появятся трудности с углублением шурупа, необходимо вывинтить шуруп и несколько увеличить направляющее отверстие.

Если ввинчивание и дальше происходит с трудом (это может иметь место в случае твёрдых древесных пород) необходимо попытаться использовать смазывающее средство (напр. мыльный раствор). Нужно оказывать необходимый нажим на дрель-шуруповёрт, чтобы не допустить вращения отвёрточного наконечника относительно головки шурупа. Применять отвёрточные наконечники точно подходящие к головке шурупа. Повреждение гнезда шурупа может сделать невозможным его ввинчивание или вывинчивание.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Машина в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Следует хранить её в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

■ Чистка:



ВНИМАНИЕ: Перед выполнением любых работ связанных с очисткой или обслуживанием электроинструмента необходимо извлечь штепсельную вилку кабеля питания из сетевой розетки.

Рекомендуется периодически продувать вентиляционные отверстия и сверлильный патрон сжатым воздухом. Это предотвращает повреждение подшипников и удаляет пыль, препятствующую эффективному охлаждению двигателя поступающим воздухом.

Корпус инструмента следует чистить влажной тряпочкой ряпкой с небольшим количеством мыла. Не применяйте каких-либо чистящих средств или растворителей; они могут повредить части устройства, изготовленные из пластмассы. После чистки дождаться, пока инструмент полностью высохнет.

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Электродрель-шуруповёрт следует транспортировать и складировать в упаковке, защищающей от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

Дрель-шуруповёрт не включается или имеются перерывы

- a) **Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat.** Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) **Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii.** Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) **Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí.** Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) **Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.**
- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.**
- g) **Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujete pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.**
- h) **V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**
- i) **K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzin, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.**
- j) **Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablockované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.**
- k) **Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**
- l) **Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**
- m) **Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezamastěné olejem a mazivem. Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.**



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

Оправка:

- a) Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původních náhradních dílů.
- b) Pokud by byl pevný přírodní kabel zařízení poškozený, je třeba jej nechat vyměnit u výrobce nebo v odborné opravě, abyste tak zamezili ohrožení.



VÝSTRAHA! ELEKTRICKÁ VRTAČKA-ŠROUBOVÁK, výstrahy týkající se bezpečnosti –

Osobní bezpečnost:

- a) **Při práci s vrtačkou používejte ochranu sluchu.** Vystavení se nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b) **Během provádění prací, při nichž by mohl pracovní nástroj narazit na skryté elektrické vedení nebo na vlastní napájecí vodič, držte elektronářadí za izolované plochy držáku. Styk s elektrickým vedením může způsobit předání napětí na kovové součástky elektronářadí, což by mohlo v důsledku způsobit úraz elektrickým proudem.**
- c) **Používejte vhodné vyhledávací nástroje na zjištění skrytých elektrických vedení, nebo požádejte o pomoc správce budovy. Styk s vedením, které je pod napětím, může vést k vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Průnik do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.**
- d) **Nepracovávajte materiál obsahující azbest. Azbest způsobuje onemocnění nádorovou nemocí.**
- e) **Udržujte pracoviště čisté. Obzvlášť nebezpečné bývají směsi materiálů. Prach z lehkého kovu se může vznítit nebo vybuchnout.**
- f) **Předmět, který zpracováváte, je třeba zajistit. Ujistěte se, zda jsou všechny upevňující svěrky stažené a zkontrolujte, jestli není uchycení volné. Upevnění obráběného předmětu v držáku nebo svěráku je bezpečnější než jeho držení rukou.**
- g) **Elektronářadí během je třeba během práce silně držet a dbát o stabilní polohu. Při utahování a povolování šroubů se mohou vyskytnout krátkodobé vysoké momenty reakce.**
- h) **Pokud by se nástroj zasekl, je třeba elektronářadí okamžitě vypnout. Musíte být v takové situaci připravení na vysoké vibrace, které způsobí zpětný ráz. Nástroj se může zaseknout, když je elektronářadí přetížené nebo když se v obráběném předmětu zkvíví.**
- i) **Dříve, než elektronářadí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví. Pracovní nástroj se může zaseknout, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.**

Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků:

- a) **Nikdy nepracujte s větší rychlostí, než je maximální rychlost otáček vrtáku. Vrtání začíněte vždy s malou rychlostí a až po doteku vrtákem obráběného předmětu. Při vyšších rychlostech se může vrták, pokud se otáčí volně bez kontaktu s obráběným předmětem, ohybat a způsobit úraz.**
- b) **Během vrtání přitlačte vrták k obráběnému předmětu v jedné linii s vrtákem, při tom se nemá tláčit na vrták příliš silně. Vrtáky se mohou ohybat a tím způsobit poškození nebo ztrátu kontroly, což může vést k úrazu.**

URČENÍ A KONSTRUKCE VRTAČKY:

Elektrická vrtačka-šroubovák je určená ke šroubování a odšroubování vrutů, vrtání otvorů v takových materiálech jako ocel, dřevo, umělá hmota, apod.

Vrtačka-šroubovák je určena výhradně k amatérskému použití. **Nářadí se nesmí používat k provádění prací vyžadujících použití profesionálního zařízení.**

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázané, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovávejte návod pro případné další použití.
POZOR! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uvedených výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Bezpečnost na pracovišti:

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Elektrická bezpečnost:

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepřetěžujte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepřetěžované zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovace určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Osobní bezpečnost:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přílba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenese, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilís se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepřetěžovatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovači prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.
- Nedovolte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářadí způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Používání elektronářadí a péče o ně:

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.

в работе:

- проверить, правильно ли присоединён кабель электропитания (8), а также наличие напряжения в сетевой розетке;
- проверить состояние угольных щёток и при необходимости заменить их;
- если электроинструмент имеет неизношенные угольные щётки, но не работает даже при наличии электропитания, необходимо отправить его в ближайший сервисный пункт для ремонта по адресу, указанному в гарантийной карте.

■ Замена угольных щёток

Электродвигатель оснащён угольными щётками, которые изнашиваются. Если они будут изношены или близки к «пределу износа», который составляет 3 мм, это может вызвать серьёзные нарушения в работе электродвигателя. После выявления износа щёток, следует заменить их новыми. Кроме того, необходимо содержать щётки в чистоте, так чтобы они могли свободно перемещаться в гнездах.

Смену щёток необходимо выполнять парами. Использовать только идентичные оригинальным угольные щётки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прежде чем приступить к замене щёток, следует обязательно извлечь штепсельную вилку кабеля электропитания из розетки.

Чтобы выполнить замену щёток, необходимо при помощи плоской отвёртки отвинтить щёткодержатели (5) и извлечь щётки. После того, как будут вставлены новые щётки, вкрутить щёткодержатели. После замены щёток запустить электроинструмент на 5 минут в работу на холостом ходу.

ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющихся на щитке и информационных наклейках на электроинструменте:



«Перед включением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»



«Во время работы рекомендуется применять соответствующие средства защиты слуха»



«Использовать защитные очки во время работы»



«Устройство имеет второй класс электрической защиты с двойной изоляцией»



«Устройство соответствует требованиям ЕС»

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



ВНИМАНИЕ: Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»

ул. Марывилска 34, 03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретенного электроинструмента. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



UZMANĪBU: Nemainīt ātruma maiņas pārslēdzēju (3) instrumenta darba laikā, tas var sabojāt pārsēsumu. Pirms ātruma pārslēgšanas instrumentam vienmēr nepieciešams dod iespēju pilnībā apstāties.

Ja ātruma pārslēdzēju nevar novietot gala stāvoklī, nepieciešams nedaudz pakustināt piedziņas vārpstu.

■ Griezes momenta izvēle (zim. C):

Urbjmašina aprīkota ar gredzenu (2), kurš kalpo griezes momenta uztādīšanai ieskrūvējot skrūves. Uz gredzenu ir apzīmētas 24 pozīcijas, no 1 līdz 23 kā arī urbšanas pozīcija.

Uzstādot gredzenu izvēlētā stāvoklī (1 – 23) notiek pastāvīga sajūga uztādīšana uz noteiktā griezes momenta vērtību. Tas dod iespēju nodrošināties pret skrūves pārāk dziļu ieskrūvēšanu vai skrūves sabojāšanos. Dažādam skrūvēm un dažādiem materiāliem lieto dažādas ieskrūvēšanas momentus.

Vienmēr nepieciešams sākt ar mazu momenta vērtību un to pakāpeniski palielināt, līdz sasniedzam vēlamu rezultātu.

Lai urbtu metālā, koka un plastmasā nepieciešams uzstādīt gredzenu (2) tā, lai atzīme (10) sakristu ar simbolu (11).

■ Apgrīzīenu virziena maiņa (zim. D):

Skrūvgriezim ir darba iespēja ar apgrīzieniem pulksteņa rādītāja kustības virzienā (labie apgrīzieni) vai pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (kreisie apgrīzieni):

- lai uzstādītu labos apgrīzienus, nepieciešams pārbidīt kreiso / labo (4) apgrīzīenu maiņas slēdzi pa kreisi (skatoties no skrūvgrieža aizmugures),

- lai uzstādītu kreisos apgrīzienus, nepieciešams pārbidīt kreiso / labo (4) apgrīzīenu maiņas slēdzi pa labi (skatoties no skrūvgrieža aizmugures).

Urbšanai un skrūvju ieskrūvēšanai nepieciešams uzstādīt labos apgrīzienus. Urbja izvadīšanai, iekļēta urbja izņemšanai un skrūvju izskrūvēšanai nepieciešams uzstādīt kreisos apgrīzienus.

UZMANĪBU: Nekad nepārslēgt darba režīmu, kad urbjašinas patrona (1) ir kustībā.

■ Patronas maiņa (zim. E):

Elektroinstrumentos bez urbjašinas vārpstas fiksēšanas, urbjašinas patronu apmaina sekojošā veidā:

1. Atslēgt ierīci no barošanas.
2. Maksimāli atvērt patronu (1).
3. Ar skrūvgriezi PH 2 (Philips Nr. 2) pulksteņa rādītāja kustības virzienā atskrūvēt patronas stiprināšanas skrūvi (12) (**UZMANĪBU! Kreisā vītne**).

Ja drošības skrūvi (12) nevar izskrūvēt, pielikt skrūvgriezi pie skrūves galvas un atbloķēt skrūvi ar vieglu sitienu pa skrūvgrieža sviru.

4. Turot patronas apakšējo gredzenu (tuvāko skrūvgrieža korpusam) un atskrūvēt urbjašinas-skrūvgrieža patronu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (skatoties no patronas puses).

UZMANĪBU: Iekļētu bez atslēgas urbjašinas patronu (1) var atbrīvot nostiprinot īsāko gala atslēgas galu patronā un viegli iesitot pa atslēgas garāko daļu (skat. zim. F).

5. Lai uzstādītu patronu to nepieciešams uzskrūvēt uz vārpstu pulksteņa rādītāja kustības virzienā (skatoties no patronas puses) un nofiksēt ar stiprināšanas skrūvi (12), pieskrūvējot to ar skrūvgriezi PH 2 (Philips Nr. 2) pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam. Lai

patrona nepieņemties stiprināšanas skrūves ieskrūvēšanas laikā patronu nepieciešams turēt aiz apakšējā gredzenu (tuvākais urbjašinas-skrūvgrieža korpusam).

DARBA NORĀDĪJUMI:

■ Caurumu urbšana:

1. Veicot dziļus urbumus nepieciešams urbt pakāpeniski, mazā dziļumā izvadīt urbi, lai skaidām būtu iespēja izklūt no cauruma.
2. Liela diametra caurumu urbšanu ieteicams sākt ar mazāka diametra urbi, pēc tam to urbt uz nepieciešamo izmēru. Tas novērsīs iespējamo urbjašinas pārslodzi.
3. Ja urbšanas laikā notiek urbja iekļēšanās, nekavējoties nepieciešams izslēgt urbjašinu, lai nepieļaut tās sabojāšanos. Lietojot apgrīzīenu maiņu nepieciešams izvadīt urbi no cauruma.
4. Urbjašinu nepieciešams turēt urbtā cauruma asī. Urbim jāatrodas taisnā lēņķī attiecībā pret apstrādājamo materiālu. Gadījumā, ja darba laikā nav saglabāts taisnais lēņķis caurumā var notikt urbja iekļēšanās vai salaūšana, un gala rezultātā ievainots operators.

Vārpstas apgrīzīenu ātruma regulāciju veic ar attiecīgu spiediena spēku uz slēdzi.

■ Skrūvju ieskrūvēšana:

Vispirms ieteicams veikt pilotējošo urbumu, nedaudz dziļāku par skrūves garumu un nedaudz mazāku par tās ārējās vītnes diametru. Gadījumā, ja skrūve atrodas materiāla malas tuvumā, pilotējošā cauruma izveidošana novērsīs iespēju materiālam atlauzties. Ja skrūves ieskrūvēšana ir apgrūtināta, tad nepieciešams skrūvi izskrūvēt un palielināt pilotējošo caurumu.

Ja ieskrūvēšana notiek ar grūtībām (kas var būt cietā koka gadījumā) nepieciešams pamēģināt lietot smērējošo līdzekli (piem. šķidrās ziepes). Nepieciešams pielikt attiecīgu spiedienu uz skrūvgriežu, lai nepieļautu skrūvgrieža uzgaļa pagriešanas attiecībā pret skrūves galviņu. Lietot uzgaļus precīzi pielāgotus skrūves galvai. Sabojāta skrūves galviņas ligzda var apgrūtināt skrūves ieskrūvēšanu vai izskrūvēšanu.

GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Instrumentu principā nav nepieciešama speciāla konservācija. Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās, uzturēt tīrā stāvoklī, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī kaitīgo atmosfēras apstākļu iedarbību.

■ Tīrīšana



UZMANĪBU: Vienmēr pirms tīrīšanas un konservācijas darbu sakuma nepieciešams izvilkt urbjašinas-skrūvgrieža kontaktdakšīnu no barošanas ligzdas.

Ieteicams periodiski ar saspiesto gaisu izpūst ventilācijas atveres un urbjašinas patronu. Tas novērsīs gultņu defektus, likvidēs putekļus, kuri bloķē dzinēja dzesēšanas gaisa plūsmu.

Skrūvgriežēja korpusu periodiski tīrīt ar mitru drānu un ziepēm, lai noņemtu putekļus un citus netīrumus. Nelietot nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, tie var sabojāt no plastmasas izgatavotas ierīces daļas. Nepieciešams uzmanīties, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Pēc tīrīšanas pagaidīt līdz skrūvgriežējs pilnīgi izžūst.

TRANSPORTS:

Urbjašinu - skrūvgriezi transportēt un glabāt iepakojumā, kurš sargā no mitruma, putekļu un smalko elementu iekļūšanas, īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres.

- c) Deconectaji štecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare. Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a unelei electrice.

- d) Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice. Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.

- e) Unealta electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruieria pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.

- f) Unelele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.

- g) Unealta electrică, echipamentul, unelele de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.

- h) La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.

- i) Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.

- j) Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.

- k) Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.

- l) Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.

- m) Mănerle și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsime. Mănerle și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

Repararea:

- a) Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.

- b) Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu unul nou la producător sau într-o unitate de reparații specială, pentru a evita pericolele.



ATENȚIE! BORMAȘINĂ - ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA, avertizări referitoare la siguranță –

Siguranța personală:

- a) Folosiți protecție auditivă în timp ce utilizați bormașină-șurubelniță. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

- b) În timp ce efectuați lucrări pe durata cărora unealta sau șurubul

poate să atingă cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, trebuie să țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu cablul rețelei de alimentare aflate sub tensiune poate cauza transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale unelei electrice, fapt ce poate cauza electrocutarea.

- c) Utilizați instrumente adecvate de localizare a cablurilor ascunse de alimentare sau cereți ajutor de la instituțiile municipale. Contactul cu cablurile aflate sub tensiune poate cauza apariția incendiului sau electrocutarea. Deteriorarea țevii de gaz poate cauza explozie. Perforarea conductei de apă și canalizare poate cauza pagube materiale sau electrocutare.

- d) Nu prelucrați materiale care conțin azbest. Azbestul este considerat a fi cancerigen.

- e) Locul de muncă trebuie păstrat curat. Amestecul de materiale este foarte periculos. Pulberile de metal ușor se pot aprinde sau exploda.

- f) Asigurați elementul prelucrat. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și verificați să nu fie prea mari distanțe. Fixarea elementului prelucrat în echipamentul de fixare sau menținută este mai sigur decât ținerea elementului cu mâna.

- g) Țineți puternic unealta electrică, menținând o poziție stabilă. În timp ce strângeți sau slăbiți strângerea șuruburilor poate apărea cuplu de mare reacție de scurtă durată.

- h) Opriti imediat unealta electrică, dacă se blochează unelata folosită. Fiți pregătiți pentru vibrații puternice, care pot duce la recul. Unealta utilizată se blochează când: unealta electrică este suprinsărcinată, sau când se îndoaie în element.

- i) Înainte de așezarea unelei electrice pe banc, așteptați până unelata se oprește. Unealta folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.

Instrucțiuni de siguranță în cazul utilizării burghiilor lungi:

- a) Nu lucrați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă a burghiului. Întotdeauna începeți găurirea la viteză mică, după ce burghiul intră în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi, în cazul în care se rotește liber fără contact cu piesa de prelucrat, provocând vătămări corporale.

- b) În timpul găuririi, apăsați burghiul în piesa prelucrată în linie cu burghiul, nu apăsați prea tare burghiul. Burghiile se pot îndoi, provocând deteriorări sau pierderea controlului, ceea ce poate provoca vătămări.

DESTINAȚIA ȘI CONSTRUCȚIA MAȘINI DE GĂURIT/ÎNSURUBAT:

Bormașină-șurubelniță electrică este destinată înșurubării și deșurubării de șuruburi, forare de găuri în materiale precum oțel, lemn, materiale plastice ș.a.m.d.

Bormașină-șurubelniță electrică este destinată numai pentru uz casnic amator. Este interzisă folosirea unelei pentru executarea de lucrări care necesită unelte profesionale.

Fiecare utilizare a aparatului neconformă cu destinația acestuia, astfel cum a fost descrisă mai sus, este interzisă și duce la pierderea garanției și lipsa răspunderii producătorului pentru pagubele apărute în aceste cazuri.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator il exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

În ciuda utilizării în conformitate cu destinația, nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- Atingerea cu mâna a burghiului în mișcare, a îmbrăcămintei.
- Arsuri în timpul înlocuirii burghiului. (În timpul funcționării burghiul se încălzește, și pentru a evita arsurile în timpul înlocuirii folosiți mănuși de protecție).

- Reculul elementului prelucrat sau a părților acestuia.
- Curbare/rupere a burghiului.

■ **Completare:**

- Bormașină-șurubelniță electrică - 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

■ **Elementele mașinii (vezi pag. 2):**

Des.A 1. Mandrină cu strângere rapidă

2. Măner reglare arc
3. Comutator viteze
4. Comutator direcție turajie
5. Fixare perii
6. Blocada comutatorului
7. Măner
8. Cablu de alimentare
9. Întrerupător Pornire/Oprire

Des.C 10. Indicator setare arc

11. Pictogramă poziție găurire

Des.E 12. Șurub fixare cu înfiletare stânga

13. Ax

DATE TEHNICE:

Tensiunea de alimentare/Frecvența	230 V/50 Hz
Puterea	300 W
Viteza de rotire în gol, Viteza I/II	0-400/min / 0-1450/min
Mandrina de bormașină (montare rapidă)	Ø 0,8-10 mm
Diametrul maxim de foraj	oțel - 10 mm
	lemn - 32 mm
Greutatea	2,2 kg
Clasa echipamentului	II/□
Nivelul presiunii acustice (LpA)	84,93 dB(A)
Nivelul puterii acustice (LwA)	95,93 dB(A)
Toleranță de măsurare K _{par} K _{wa}	5dB(A)
Nivelul de vibrație conform normie EN 62841-2-1 (toleranță de măsurare K = 1,5m/s ²)	3,25 m/s ² (găurire în metal)

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate unelele, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

PREGĂTIRE DE FUNCȚIONARE:

1. Asigurați-vă că parametrii alimentării sunt corespunzători parametrilor indicați pe tabelul nominal al unelei.
2. Asigurați-vă că întrerupătorul (9) bormașinei șurubelniței este în poziția oprită.
3. În cazul funcționării cu prelungitor, asigurați-vă că parametrii prelungitorului, secțiunile cablurilor, sunt corespunzătoare cu parametrii unelei. Se recomandă folosirea de prelungitoare cât mai scurte posibil. Prelungitorul trebuie să fie în întregime desfășurat.

■ **Schimbarea uneltelor folosite (fig. B):**



ATENȚIE: Oprește bormașină-șurubelnița de la alimentare, pentru a asigura împotriva pornirii accidentale a unelei, fapt care poate duce la rănirea operatorului.

Pentru a introduce un burghiu (sau un capăt de șurubelniță) în prindere (1), trebuie să țineți cu o mână de inelul inferior (cel mai apropiat de corpul utilajului) al prinderii, iar cu cealaltă mână să rotiți inelul superior al prinderii spre dreapta cu scopul de a strânge prinderea pe burghiu. Burghiu (sau un alt fel de capăt) trebuie introdus în prinderea până la rezistență.

Pentru a scoate un burghiu (sau un capăt de șurubelniță) din prindere, trebuie să țineți cu o mână de inelul inferior (cel mai apropiat de corpul utilajului) al prinderii, iar cu cealaltă mână să rotiți inelul superior al prinderii spre stânga, cu scopul de a mări orificiul în prindere.

ÎN TIMPUL LUCRULUI:

■ **Pornire/Oprire**

Butonul de pornire instalat (9) posedă regularea fluidă a vitezei de turajie.

Pentru a porni unealta electrică trebuie să apăsați pe butonul de pornire. Viteza de turajie va crește pe măsură ce apăsați mai tare pe buton.

Pentru a bloca întrerupătorul în poziția pornită apăsați blocada întrerupătorului (6).

Pentru a opri unealta electrică întrerupătorul (9) trebuie eliberat, sau când este blocat cu blocada (6), apăsați-l scurt și apoi eliberați-l.

■ **Schimbare viteze (des. C)**

Folosiți comutatorul de viteze (3) pentru a selecta 2 intervale de viteze de rotație.

Viteza I: Este folosită pentru înfiletarea și desfiletarea șuruburilor.

Viteza II: Este folosită pentru găurit.



ATENȚIE: Nu schimbați poziția comutatorului de viteze (3) în timpul funcționării unelei, acest lucru poate cauza avaria părții acestuia. Unealta trebuie să se oprească înainte de a schimba setarea comutatorului de viteze.

În cazul în care comutatorul de viteze nu poate fi mutat la valoarea maximă trebuie să mișcați puțin axul de turajie.

veidă raditiem zaudējumiem.

Jebkādas ierīces modifikācijas, kuras veic lietotājs atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem, kuri nodarīti lietotājam un apkārtējiem.

Neskatoties uz pielietojumam paredzēto lietošanu nevar pilnībā izslēgt atsevišķus riska elementus. Ņemot vērā mašīnas konstrukciju un uzbūvi var rasties sekojošas bīstamības:

- Operatora rokas vai apģērba vada pieskārsšanās pie rotējoša urbja darba laikā.
- Aplaušanās mainot urbi. (Darba laikā urbis ļoti stipri sakarst, lai novērstu aplaušanos to mainot nepieciešams lietot aizsargcimdus).
- Apstrādājamā priekšmeta vai tā daļu atmešana.
- Urbja saliekšanās/salaušana.

■ **Komplektācija:**

- Elektriskā urbjmašina-skrūvgriezis - 1 gab.
- Lietošanas instrukcija - 1 gab.
- Garantijas karte - 1 gab.

■ **Sastāvdaļas (skatīt lappusi 2):**

Zim.A 1. Bez atslēgas urbjmašīnas patrona

2. Sajūga regulēšana
3. Ātruma pārslēdzis
4. Apgriezienu virziena slēdzis
5. Ogļiņu turētājs
6. Slēdža bloķēšana
7. Rokturis
8. Barošanas vads
9. Slēdzis

Zim.C 11. Sajūga uzstādīšanas rādītājs

12. Urbšanas stāvokļa piktogramma

Zim.E 12. Kreisās vitnes stiprināšanas skrūve

13. Vārpsta

TEHNISKIE DATI:

Barošanas spriegums/Barošanas frekvence	230 V/50 Hz
Jauda	300 W
Griešanās ātrums bez slodzes, I/II ātrums	0-400/min / 0-1450/min
Urbjmašīnas patrona (bezatslēgas)	Ø 0,8-10 mm
Maksimālais urbšanas diametrs	tērauds - 10 mm
	koks - 32 mm
Masa	2,2 kg
Ierīces klase	II/□
Akustiskā spiediena līmenis (LpA)	84,93 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis (LwA)	95,93 dB(A)
Mērījumu izklide K _{par} K _{wa}	5 dB(A)
Vibrācijas līmenis atbilstoši normai EN 62841-2-1 (mērījumu izklide K=1,5m/s ²)	3,25 m/s ² (urbjot metālā)

Uzrādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti citos nolūkos vai ar citiem darba instrumentiem, vai arī ja nebūs pietiekami konservēti, vibrācijas līmenis var atšķirties no uzrādītā. Augstāk uzrādītie iemesli var radīt vibrācijas ekspozīcijas palielināšanos visā darba laikā.

Nepieciešams realizēt papildus drošības līdzekļus, kuri pasargās

operatoru no vibrācijas ekspozīcijas, piem.: Elektroinstrumenta un darba instrumenta konservācija, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana, darba operāciju veikšanas secības noteikšana.

Deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testa metodi, un tās var izmantot, lai savā starpā salīdzinātu instrumentus.

Sākotnējam iedarbības novērtējumam var izmantot deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības.

Bridinājumi:

Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskā lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no tā, kā tiek izmantoti instrumenti un kāds materiāls tiek apstrādāts.

Operatora aizsardzībai nepieciešams notiekt drošības līdzekļus, kuri pamatojas uz iedarbības novērtējumu faktiskajā lietošanas laikā (ņemot vērā visas operatīvā cikla darbības daļas, kā piemēram laiku, kurā instrumenti ir izslēgti no kad strādā tukšgaitā, izņemot sprūda laiku).

PIRMS DARBA SĀKUMA:

1. Pārliecināties, ka barošanas avota parametri atbilst parametriem uzrādītiem urbjmašīnas plāksnītēs.
2. Pārliecināties, ka urbjmašīnas-skrūvgrieža slēdzis (9) atrodas izslēgšanas stāvoklī.
3. Gadījumā, ja strādā ar pagarinātāju nepieciešams pārliecināties, ka pagarinātāja parametri, vadu šķēsgriezums atbilst urbjmašīnas - skrūvgrieža parametriem. Ieteicams lietot pēc iespējas īsus pagarinātājus. Pagarinātājam jābūt pilnībā atstātam.

■ **Darba instrumentu maiņa (zim. B):**



UZMANĪBU: Atslēgt urbjmašīnu - skrūvgriezi no barošanas, lai nodrošinātos pret negaidītu mašīnas ieslēgšanos, kas var ievainot operatoru.

Lai ieliktu urbi (vai darba uzgali) patronā (1), nepieciešams ar vienu roku turēt patronas apakšējo gredzenu (tuvākais skrūvgriežēja korpusam), bet ar otru roku pa labi pagriezt augšējo gredzenu, lai patronā notiktu urbja saspišanās. Urbi (vai cita tipa darba uzgali) nepieciešams ielikt patronā līdz atdurei.

Lai izņemtu urbi (vai darba uzgali) no patronas, nepieciešams ar vienu roku turēt patronas apakšējo gredzenu (tuvākais skrūvgriežēja korpusam), bet ar otru roku pa kreisi pagriezt augšējo gredzenu, lai palielinātu patronas caurumu.

DARBA LAIKĀ:

■ **Ieslēgšana/izslēgšana:**

Slēdzis (9) ir bez pakāpiju apgriezienu ātruma regulēšana.

Lai ieslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams nospiegt slēdzi. Apgriezienu ātrums palielināsies jo dziļāk iespiež slēdzi.

Lai bloķētu slēdzi ieslēgšanas stāvoklī nepieciešams nospiegt slēdža bloķēšanu (6).

Elektroinstrumentu izslēgšanai nepieciešams atbrīvot slēdzi (9), vai ja tas ir bloķēts ar bloķēšanu (6), nospiežot to uz brīdi un atlaist.

■ **Ātrumu pārslēgšana (zim. C):**

Ar ātruma pārslēdzēju (3) var izvēlēties 2 apgriezienu ātruma diapazonus.

I ātrums: Lieto skrūvju ieskrūvēšanai vai izskrūvēšanai.

II ātrums: Lieto urbšanai.

elektroinstrumente nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tastika projektēts.

- b) **Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Katrs elektroinstrumente, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bīstams un to nepieciešams labot.
- c) **Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktdakšīnu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uzstādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana.** Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palaišanu.
- d) **Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt.** Nepieciešams pārbaudīt asu sakritību vai kustīgo daļu iekļīšanās, detaļu pīsumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēti bojājumi, elektroinstrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Attiecīgi uzturēti asi griezējinstrumenta asmeņi samazina iekļīšanās iespējas un atvieglo apkalpošanu.
- g) **Elektroinstrumentu, aprikojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bīstamām situācijām.
- h) **Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smērēļa.**
- i) **Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mikstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes.** Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.
- j) **Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārlicinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanos ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.**
- k) **Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un mitruma sargātā vietā.**
- l) **Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.**
- m) **Rokturus un satveršanas virsmas nepieciešams uzturēt tīras, bez eļļas un smērē. Neparedzētās situācijās slideni rokturi un satveršanas virsmas nedod iespēju droši turēt un kontrolēt instrumentu.**



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Remonts:

- a) **Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontus veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves daļas.**
- b) **Ja barošanas vads tiek bojāts, to nepieciešams apmainīt pie ražotāja vai specializētā remonta darbnīcā, lai novērstu**

bīstamību.



BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀ URBĪJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS, drošības brīdinājumi –

Individuālā drošība:

- a) **Strādājot ar urbjmašīnu-skrūvgriezi lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus.** Trokšņa iedarbība var zaudēt dzirdi.
- b) **Veicot darbus, kur darba instruments vai skrūve varētu tīrīt uz slēptiem elektriskajiem vadiem vai uz paša barošanas vada, elektroinstrumentu nepieciešams turēt aiz roktura izolētās daļas.** Kontakts ar barošanas tīkla vadu, kurš ir zem sprieguma var radīt sprieguma pārvešanu uz elektroinstrumenta metāla daļām kā rezultātā var notikt elektriskās strāvas trieciens.
- c) **Nepieciešams lietot attiecīgas meklēšanas ierīces, lai lokalizētu slēptus barošanas vadus vai lūgt pilsētas dienestu palīdzību.** Kontakts ar vadiem, kuri ir zem sprieguma var novest līdz ugunsgrēkam vai elektriskā strāvas triecienam. Gāzes vada bojājums var novest līdz sprādzienam. Ūdensvada pārtraukšana rada materiālus zaudējumus vai notikt elektriskās strāvas trieciens.
- d) **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu.** Azbestam piemīt kancerogēna īpašība.
- e) **Darba vietu nepieciešams uzturēt tīru.** Materiālu maisījumi ir sevišķi bīstami. Metāla putekļi var viegli aizdegies un uzsprāgt.
- f) **Apstrādājamo priekšmetu nepieciešams nostiprināt.** Pārlicināties, ka visi stiprināšanas elementi ir nostiprināti un pārbaudīti, lai nebūtu pārmērīga pielādes. Apstrādājamo priekšmetu ir drošāk nostiprināt stiprināšanas ierīcē vai skrūvspīlē nekā turēt to rokā.
- g) **Elektroinstrumentu stipri turēt, ievērot stabilu pozīciju.** Skrūvju griešanas un atskrūvēšanas laikā var rasties īslaicīgi lieli reakcijas momenti.
- h) **Elektroinstrumentu nepieciešams nekavējoties izslēgt, kad bloķējas lietotais griezējinstrumente. Nepieciešams būt gatavam lielai vibrācijai, kura var radīt atmešanu.** Lietotais instruments bloķējas, ja elektroinstrumente ir pārslogots vai saliecas apstrādājamā priekšmetā.
- i) **Pirms elektroinstrumenta nolikšanas pagaidīt līdz tas apstājas.** Darba instruments var iebloķēties, kas rada ka tiek zaudēta kontrole par elektroinstrumentu.
- Drošības instrukcijas izmantojot garus urbju:**
- a) **Nekad nestrādājiet ar lielāku ātrumu nekā maksimālo urbjmašīnas ātrumu.** Vienmēr sākt urbt ar mazu ātrumu un pēc tam, kad urbis ir saskarīgs ar sagatavi. Lielākā ātrumā urbis var saliekties, ja tas brīvi griežas nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, radot ķermeņa traumas.
- b) **Urbšanas laikā piespiediet urbi pie apstrādājamā priekšmeta vienā līnijā ar urbi, nespiediet urbi pārāk stipri.** Urbji var saliekties, izraisot bojājumus vai zaudējot kontroli, kas var izraisīt ķermeņa traumas.

URBJMAŠĪNAS-SKRŪVGRIEZĒJA PIELIETOJUMS UN UZBŪVE:

Elektriskā urbjmašīna - skrūvgriezis paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, caurumu urbšanai tādos materiālos kā tērauds, koks, plastmasa un tml. Urbjmašīna - skrūvgriezis paredzēta vienīgi amatieru darbos. **Nedrīkst lietot ierīci veicot darbus, kur nepieciešams lietot profesionālas ierīces.**

Aizliegts lietot ierīci neatbilstoši augstāk uzrādītam pielietojumam, pretējā gadījumā tiek zaudēta garantija kā arī ražotājs neatbild par šādā

■ Selectare turație de rotație (des. C):

Bormašina-šurubelnița este dotată cu un inel (2), folosit pentru setarea turației de rotație la înfiletarea șuruburilor. Pe inel sunt însemnate 24 poziții, de la 1 la 23 și poziția de găurire.

Setarea inelului la poziția selectată (1 - 23) stabilește valoarea de întindere a arcului la mărirea stabilită de turație. Acest lucru permite asigurarea împotriva strângerii prea adânci sau deteriorării șurubului. Pentru diferite tipuri de șuruburi și de materiale se vor folosi valori diferite ale turației de rotație.

Trebuie să începeți mereu cu o turație mică și să creșteți turația treptat până ce atingeți rezultatul dorit.

Pentru a găuri în metal, lemn și materiale plastice trebuie să setați inelul (2) astfel încât indicatorul (10) să acopere simbolul (11).

■ Selectare direcție turație (des. D):

Bormašina-šurubelnița are posibilitatea de funcționare cu direcția turației conformă direcției acelor de ceas (rotație dreaptă) sau contrară direcției acelor de ceas (rotație stângă):

- pentru a seta direcția de rotație în dreapta, trebuie să mișcați glisorul comutatorului de rotație stânga/dreapta (4) în stânga (vâzut din spatele aparatului),

- pentru a seta direcția de rotație în stânga, trebuie să mișcați glisorul comutatorului de rotație stânga/dreapta (4) în dreapta (vâzut din spatele aparatului).

Pentru a găuri și pentru a înfileta trebuie să setați direcția de rotație dreapta. Pentru a retrage burghiul, a scoate burghiul blocat și pentru a desfileta șuruburile trebuie să setați direcția de rotație stânga.

ATENȚIE: Este interzisă schimbarea direcției de rotare când capul bormașinei (1) este în mișcare.

■ Schimbare mâner (des. E):

În cazul uneltelor electrice fără asigurarea axului, axul este schimbat în modul următor:

1. Deconectați unealta de la alimentare.
2. Deschideți maxim axul (1).
3. Deșurubați cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) în conformitate cu direcția acelor de ceasomni șurubul de fixare a axului (**ATENȚIE! Filet de stânga**).

Dacă șurubul de siguranță (12) nu poate fi înșurubat, fixați șurubelnița la capul șurubului și deblocați șurubul prin lovirea axului șurubelniței.

Țineți inelul inferior al mânerului (situat mai aproape de carcasa mașinii de găurit-infiletat) și desfiletați mandrina mașinii de găurit-infiletat în direcția opusă acelor de ceas (vâzut dinspre mandrină).

ATENȚIE: Mandrina pentru găurit cu cuplare rapidă (1) blocată poate fi eliberată prin introducerea părții scurte a cheii hexagonale în mandrină și prin lovirea ușoară a părții lungi a acesteia (vezi des. F).

5. Pentru a monta mandrina trebuie să o înfiletați pe ax conform direcției acelor de ceas (vâzut dinspre mandrină) și să asigurați cu șurubul de fixare (12), și să-l înfiletați cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) în direcția opusă acelor de ceas. Pentru ca mandrina să nu se învârtă în timpul înfiletării șurubului de fixare trebuie să țineți mandrina de inelul de jos (cel mai apropiat de carcasa mașinii pentru găurit-infiletat).

INDICAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE:

■ Găurire:

1. Când efectuați orificiile adânc, trebuie să găuriți treptat până la adâncimile mai mici și să dați cu burghiul înapoi pentru a înlesni ieșirea prafului din orificiu.

2. La găurirea unui orificiu de un diametru mai mare este recomandat să începeți cu efectuarea unui orificiu mai îngust, iar în urma să-l măriți până la dimensiunea dorită. Așadar evitați supraîncălcarea bormașinii.

3. Dacă în timpul găurii burghiul să blochează, opriți imediat bormașina pentru a evita deteriorarea ei. Schimbând direcția rotațiilor, scoateți burghiul din orificiu.

4. Țineți mașina de înșurubat în axa orificiului efectuat. Burghiul trebuie să fie fixat sub unghiul drept față de suprafața materialului prelucrat. Dacă nu păstrați unghiul drept în timpul utilizării, puteți provoca blocarea sau ruperea burghiului în orificiu; iar în caz extrem rănirea operatorului.

Reglarea vitezei de rotire a arborelui se face prin apăsarea cu puterea corespunzătoare pe întrerupător.

■ Înșurubarea diblurilor:

Prima, se recomandă efectuarea unui orificiu mai îngust, un pic mai lung de lungimea diblului. În cazul în care diblul se află în preajma marginii materialului, pregătirea unui asemenea orificiu îndepărtează riscul de desprindere nedorită a unui fragment de material.

Dacă înșurubând diblul veți întâlni vreo problemă, scoateți-l și măriți puțin orificiul.

Dacă înșurubarea în continuare merge cu greutate (ce se poate întâmpla în cazul speciilor de lemn mai dure), încercați un unguent (ex. săpun lichid). Apăsați corespunzător pe mașina de înșurubat ca să evitați rotirea prinderii împreună cu capătul șurubelniței. Utilizați capetele care se potrivesc exact cu capătul șurubelniței. Deteriorarea prinderii șurubelniței poate provoca imposibilitatea de a înșuruba sau deșuruba.

DEPOZITARE ȘI MENTENANȚĂ:

Aparatul practic nu necesită o întreținere specială.

Aparatul trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, menținut curat, ferit de umiditate și de praf. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitatea de deteriorare mecanică sau influența factorilor atmosferici.

■ Curățire



ATENȚIE: Întotdeauna înainte de lucrări de curățare și conservare deconectați ștecherul unelei de la priză de alimentare.

Se recomandă curățirea cu aer comprimat a orificiilor de ventilare și a mânerului bormașinei. Asigurați protecția rulmenților, îndepărtează praful care blochează accesul aerului de răcire a motorului.

Carcasa trebuie curățată cu o pânză curată și umezită cu o cantitate mică de săpun iar apoi trebuie stearsă până ce se usucă. Nu folosiți nicio substanță de curățare și niciun diluant; acestea pot deteriora piesele de plastic ale aparatului. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior. După curățarea așteptați până când bormašina-šurubelnița se usucă.

TRANSPORT:

Bormašina-šurubelnița trebuie transportată și depozitată în ambalaj de protecție împotriva umezelii, infiltrării de praf și a elementelor mici, mai ales asigurați orificiile de ventilare.

DEFECȚIUNI TIPICE ȘI SOLUȚIONAREA ACESTORA:

Bormașina-șurubelnița nu pornește sau încetează lucrul:

- verificați dacă cablul de alimentare (8) este montat corect și dacă priza este alimentată cu curent electric;
- verificați starea perilor de cărbune și schimbați-le în cazul în care este necesar.
- în cazul în care unealta electrică nu funcționează în continuare, cu toa-te că este alimentată cu curent și perile de cărbune sunt în stare bună, trebuie să trimiteți aparatul la centrul de service la adresa indicată.

■ Schimbarea perilor de cărbune

Motorul este echipat cu perii de cărbune, care sunt elemente uzabile. Dacă sunt uzate sau se află în apropierea „graniței de uzură”, care este de 3 mm, este un pericol pentru funcționarea corectă a motorului. După descoperirea perilor uzate, trebuie înlocuite cu perii noi. Indiferent, perile de cărbune trebuie întreținute în stare curată, pentru a se putea mișca liber pe locul de ținere a perilor.

Înlocuirea perilor trebuie să aibă loc întotdeauna în pereche. Utilizați doar perechi de cărbune identice.

⚠️ AVERTISMENT! Înainte de începerea înlocuirii perilor, deconectează ștecherul cablului de alimentare de la rețeaua de alimentare.

Pentru înlocuirea perilor trebuie să folosiți o șurubelniță, trebuie să demontați locurile de ținere a perilor (5) și scoateți perile. După montarea de perii noi, înșurubați la loc locurile de ținere a perilor.

După schimbarea, porniți unealta timp de 5 minute în gol.

PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:

📖 «Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune»



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat. Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z.o.o. este interzisă.



— «Folosii întotdeauna ochelari de protecție»



— «Folosii mijloace de protecție auditivă»



— «Aparat în clasa II de protecție cu izolație dublă»



— «Aparat conform cu CE»

PROTECȚIA MEDIULUI:

⚠️ **ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul cărora toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z.o.o.,

str. Marywilka 34, 03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ELEKTRISKĀ URBMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS TCU301 Oriģinālās instrukcijas tulkojums



PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabā šo instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai. **BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem ⚠️, kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.



Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumā iemeslu.

Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.

Zemāk uzrādītos brīdinājumus „elektroinstrumentus” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstrumentus barots no akumulatora (bezvadu).



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Darba vietas drošība:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un slikts apgaismojums ir negadījumu iemesls.
- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu sprāgstošā, viegli uzliesmojošā, gāzu un putekļainā vidē.** Elektroinstrumenta darbības laikā rodas dzirksteles, no kurām var aizdegties putekļi un tvaiki.
- Vietā, kur tiek lietoti elektroinstrumenti nevar atrasties bērni un novērotāji.** Novērot uzmanību var zaudēt kontroli par elektroinstrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Elektriskā drošība:

- Elektroinstrumenta kontaktdakšīnām jābūt pielāgotām pie kontaktdakšām. Nekad nekādā gadījumā nedrīkst mainīt kontaktdakšīnu. Nedrīkst lietot nekādus pagarinātājus gadījumā, ja elektroinstrumenti ir apgādāti ar vadu ar aizsardzības iezemējuma dzislu. Ja netiek darītas kontaktdakšīnu un kontaktdakšīnu izmaiņas, tas samazina elektriskā trieciena risku.**
- Nepieciešams izvairīties no iezemētām virsmām vai savienotām ar masu, kā piemēram caurules, sildītāji, centrālāpķures radiatoru un dziesinātāji. Gadījumā, ja notiek kontakts ar iezemētām vai ar masu savienotām daļām pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.**
- Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus uz lietus vai mitruma iedarbību. Gadījumā, ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.**
- Nedrīkst pārslogot savienojuma vadus. Nekad nedrīkst lietot savienojuma vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai izvilkēt kontaktdakšīnu no kontaktdakšas aiz vada. Nepieciešams turēt savienojuma vadu tālu no siltuma avotiem, eļļainām, asām šķautnēm vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.**
- Gadījumā, ja elektroinstrumenti tiek lietoti ārpusē, savienojuma vadus nepieciešams pagarināt ar pagarinātājiem, kuri ir piemēroti darbam ārpusē. Lietojot pagarinātājus piemērotus darbam ārpusē samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.**
- Ieteicams ierīci pievienot pie elektriskā tīkla, kurš ir aprīkots ar**

RCD slēdzi ar 30mA vai mazāku izslēgšanas strāvu.

- Gadījumā, ja ir nepieciešamība lietot elektroinstrumentu mitrā vidē, par sprieguma aizsardzību nepieciešams lietot strāvas starpības ierīci (RCD). Lietojot RCD samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.**



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Individuālā drošība:

- Ši ierīce nav piemērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinūs par drošību atbildīgas personas.**
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieciešams būt tālredzīgiem, novērot kas notiek un saglabāt skaidru saprātu. Nedrīkst lietot elektroinstrumentu noguruma laikā vai narkotisku vielu, alkohola vai zāļu iedarbībā. Neuzmanības mirklis strādājot ar elektroinstrumentu var radīt nopietnas ķermeņa traumas.**
- Nepieciešams lietot individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles. Lietojot attiecīgos apstākļos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu maskas, neslidošus apavus, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļus, samazināsies individuālās traumas.**
- Nepieciešams izvairīties no neparedzētām kustībām. Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora pieslēgšanas kā ar pirms tam, kad paceļam vai pārceļam ierīci nepieciešams pārliecināties, ka elektroinstrumenta slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Pārnēsāt elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai barošanas tīklā pieslēgtu elektroinstrumentu pie ieslēgta slēdža var būt par negadījuma iemeslu.**
- Pirms elektroinstrumenta palaišanas nepieciešams novākt visas atslēgas. Atslēga atstāta rotējošā elektroinstrumenta tuvumā var radīt individuālas traumas.**
- Nedrīkst pārlieku tālu izlietiet. Visu laiku nepieciešams stāvēt stabili un saglabāt līdzsvaru. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu.**
- Nepieciešams attiecīgi ģērbties. Nedrīkst nēsāt vaļīgas apģērbus vai rotas lietas. Nepieciešams turēt savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotas lietas vai gari mati var tikt aizķerti ar kustīgām daļām.**
- Ja ierīce ir pielāgota ārējai putekļu sūkšanai un putekļu uzsūkšanai, nepieciešams pārliecināties, ka tie ir pieslēgti un pareizi lietoti. Lietojot putekļu sūcēju var samazināt putekļu ieelpošanas bīstamību.**
- Nedrīkst pieļaut, lai iemaņas iegūtas bieži lietojot elektroinstrumentu samazinātu mūsu modrību un drošības noteikumu ignorēšanu. Bezrūpīga rīcība var izraisīt nopietnus ievainojumus sekundes laikā.**



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Lietošana un gādība par elektroinstrumentu:

- Nedrīkst pārslogot elektroinstrumentu. Nepieciešams piemērot elektroinstrumentu veiktajam darbam. Pareizs**